

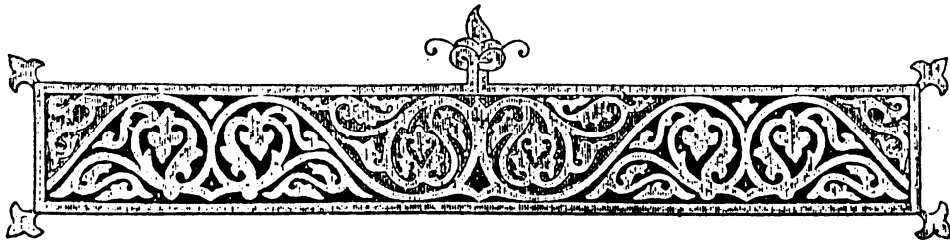
НОВАЯ ЗЕМЛЯ

ГДА НАШЕГВ ІНСА ХРТА

Ѡ мάρка

СТООЕ БЛГОВСТВОВАНІЕ.

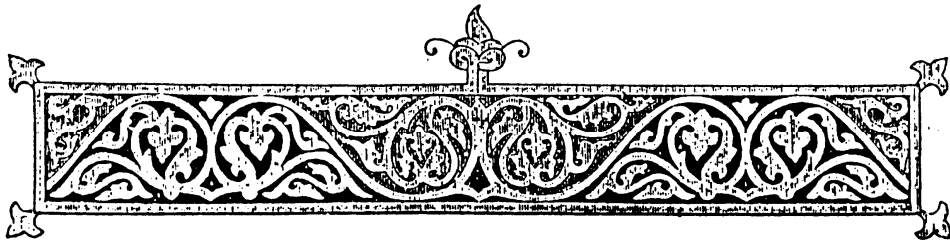




ГЛАВА 1. Зачіло 1.

Зачіло євѣліа ііса хрѣта, сїна бжїа, ² іакоже єсть писано во пррѣоцѣхъ: єе, азъ посылаю аггѣла моего предъ лицемъ твоимъ, иже оуготоваитъ путь твой предъ тобою. ³ Гл҃еъ вопїющаго въ пѣстыни: оуготовайте путь гд҃ень, прѣвы творїте стезѣн єгѡ. ⁴ Бысть іѡаннъ крестѣн въ пѣстыни и проповѣдалъ кр҃щенїе покаїнїа во ѡпущенїе грѣхѡвъ. ⁵ И нехождаше къ немѹ всѧ іудейскаа страна и іерлїмаине: и крестѣхса вси во іорданѣ рѣцѣ ѡ негѡ, исповѣдающе грѣхн своѧ. ⁶ Бѣ же іѡаннъ ѡволченъ власы вельбл҃ждн, и поасъ оусменъ ѡ чреслѣхъ єгѡ, и іадый акрїды и мѣдъ двѣи. ⁷ И проповѣдалше, глагола: грядѣтъ крѣплїи менѣ вслѣдъ менѣ, ємѹже несмь достѡннъ преклоньса разрѣшїти ремѣнь сапѡгъ єгѡ: ⁸ азъ оҹево крестїхъ въ водѡю: той же крѣтитъ въ дхѡмъ стѣбїмъ. ⁹ **(Зѧ 2.)** И бысть во онѣхъ днѣхъ, прїиде іисъ ѡ назарѣта галїлейскаго и крѣтїса ѡ іѡанна во іорданѣ. ¹⁰ И ѡбїе восходѧ ѡ воды, вїдѣ разводѣцаа небеса и дхѧ іакѡ гѡлѣа, сходяща на нь. ¹¹ И гл҃еъ бысть съ небеса: ты єси сїн мой возлюбленный, ѡ немже бѣговолїхъ. ¹² И ѡбїе дхѣ и зведѣ єгѡ въ пѣстыню. ¹³ И бѣ тѹ въ пѣстыни днїи четыредесать, искушаемь сатанѡю, и бѣ со зѡферьми: и аггѣл ѡбжѧхъ ємѹ. ¹⁴ По преданїи же іѡанновѣ, прїиде іисъ въ галїлею, проповѣдалъ євѣліе црѣтвїа бжїа ¹⁵ и гл҃а, іакѡ испѡлнїса времѧ и приближїса црѣтвїе бжїе: покаїтєса и вѣрѹнѣте во євѣліе. ¹⁶ **(Зѧ 3.)** Ходѧ же при мѡри галїейстѣмъ, вїдѣ сїмона и андрѣа брѧта (тогѡ) сїмона, вметѧюща мрѣжн въ мѡре: бѣста бо рыбарѧ. ¹⁷ И рече ѡма іисъ: прїидїта вслѣдъ менѣ, и сотворю вѧсъ быти ловца челоѡкѡмъ. ¹⁸ И ѡбїе ѡстѧвльша мрѣжн своѧ, по немъ идоста. ¹⁹ И прешѣдъ малѡ ѡтѣдѹ, оҹрѣ іакѡва зеведѣова и іѡанна брѧта єгѡ, и та въ кораблїи стрѡща мрѣжа: ²⁰ и ѡбїе воззѡвѧ ѧ. И ѡстѧвльша ѡтца своего зеведѣа въ кораблїи съ наѣмнїкн, по немъ идоста. ²¹ И вїндѡша въ капернаѹмъ: и ѡбїе въ сѡбѡтѣ вшѣдъ въ сѡннице, оҹчѧше. ²² И двѣлѧхса ѡ оҹнїи єгѡ: бѣ бо оҹчѧ и хъ іакѡ влѧсть имѣи, и не іакѡ

книжницы. ²³ (31 4.) И бѣ въ сонници ихъ человекъ въ дѣствѣ нечистѣ, и воззва, ²⁴ глагола: востаѣн, что̀ намъ и тебе, иисе назаранине; пришеде еси погубити насъ: вѣмъ тѣ, что̀ еси, стѣи бжій. ²⁵ И запрети емоу иисъ, гла: оумолчи и изыди изъ негѡ. ²⁶ И страве егѡ дѡхъ нечистый, и возопи глагома великимъ, и изыде изъ негѡ. ²⁷ И оужасошася вси, якоже стазатиася имъ къ себѣ, глаголющымъ: что̀ есть сие; (и) что̀ оуѣние новое сие, яко по ѡбласти и дѡховомъ нечистымъ величъ, и послашаша егѡ; ²⁸ Изыде же сдѡхъ егѡ ѡбѣ во всю странѡ галилейскѡ. ²⁹ (31 5.) И ѡбѣ изъ сонница изшеде, придоша въ домъ симоновъ и андрѡвъ со іаквомъ и іоанномъ. ³⁰ Тѣца же симонова лежаше огнемъ жегѡма: и ѡбѣ глаголаша емоу ѡ ней. ³¹ И притѡпль воздвиже ю, емоу за рѡкъ еѡ: и востаѣн ю огнь ѡбѣ, и сдѡжаше имъ. ³² Поздѣ же бывшѡ, егда захождаше солнце, приношахѡ къ немѡ всѡ недѡжныѡ и бѣсныѡ. ³³ И бѣ весь градъ собраше къ двѣремъ. ³⁴ И исцѣли многѡи сѡбѣ страждущимъ различными недѡги: и бѣсы многѡи изгна, и не воставаше глаголати бѣсы, яко вѣдахѡ егѡ хрѣта сѡца. ³⁵ (31 6.) И оутра, ноци сѡцей сѡлѡ, востаѡ изыде, и иде въ пѡсто мѣсто, и тѡ мѡтѡ дѣлаше. ³⁶ И гнаша егѡ симонъ и иже съ нимъ: ³⁷ и вѣрѣтше егѡ, глаголаша емоу, яко вси тебе ищѡтъ. ³⁸ И гла имъ: идемъ въ ближнѡи всѡи и грады, да и тамъ проповѣмъ: на сие во изыдохъ. ³⁹ И бѣ проповѣдалъ на сонницихъ ихъ, во всей галией, и бѣсы изгонѡ. ⁴⁰ И приде къ немѡ прокаженъ, молѡ егѡ и на колѣнѡхъ припадаа предъ нимъ, и глагола емоу, яко, ѡце хѡщешъ, мѡжешъ мѡ ѡчѣтити. ⁴¹ Иисъ же мѡрдовавъ, протѣрѡ рѡкъ, коснѡ егѡ, и гла емоу: хѡщѡ, ѡчѣстнѡ. ⁴² И рѡкшѡ емоу, ѡбѣ ѡнде ѡ негѡ прокаженѡе, и чѡстѡ вѡстѡ. ⁴³ И запрѣщѡ емоу, ѡбѣ изгна егѡ: ⁴⁴ и гла емоу: блюди, никомѡже ничѡеже рѡци: но шѡдез покажѡи еереѡи и принеси за ѡчѡщенѡе твое, яко повелѡ мѡуѡей, во свѡдѣтельство имъ. ⁴⁵ Онъ же изшедез начѡтъ проповѣдати многѡ и проносиати слоѡ, якоже котомѡ не мѡщи емоу ѡбѣ во градъ внѡти: но вѡбѣ въ пѡстыхъ мѣстѡхъ бѣ. И приходахѡ къ немѡ ѡвсюдѡ.



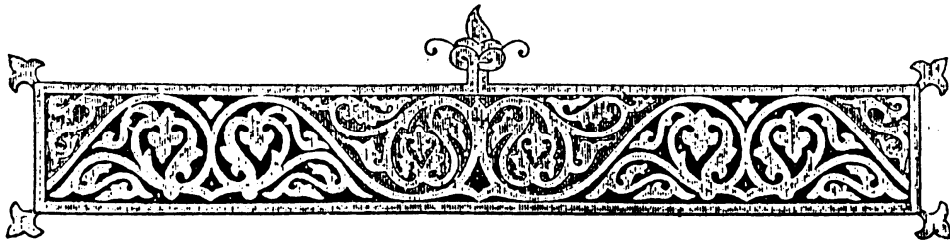
ГЛАВА 2. Зачало 7.

Ивнѣде пакнъ въ капернаѹмъ по днѣхъ: и слышано бысть, ѿкъ въ домѹ ѣсть.
² И ѿвѣе собравша мнѹзи, ѿкоже ктомоу не вмѣщатица ни при двѣрехъ: и глаше ѿмъ слово.
³ И прѣидѹша къ немѹ носѹще разслабленна (жѣлами), носѣма четырьми: ⁴ и не могѹщымъ прѣближитица къ немѹ народа ради, ѿкрыша покрѹвъ, и дѣже бѣ, и прокопавше свѣсивша одръ, на немже разслабленный лежаше.
⁵ Видѣвъ же иисъ вѣрѹ ѿхъ, гла разслабленному: чѣдо, ѿпѹщатица тебѣ грѣсѣ твоѣ.
⁶ Бѣхѹ же нѣцыи ѿ книжниковъ тѹ сѣдѹще и помышляюще въ сердцахъ своихъ: ⁷ что сѣи такъ глѣтъ хлѣбѣ; кто можетъ ѿставити грѣхѣн, токмоу едѣнъ бѣ; ⁸ И ѿвѣе раздѣвъ иисъ дѹхомъ своимъ, ѿкъ такъ чѣи помышляють въ себѣ, рече ѿмъ: что сѣи помышляете въ сердцахъ вашихъ; ⁹ что ѣсть оудѣе; рещи разслабленному: ѿпѹщатица тебѣ грѣсѣ; или рещи: востани, и возми одръ твоѣ, и ходи; ¹⁰ но да оувѣсте, ѿкъ власть ѿмать сѣи члѣвческѣи на земли ѿпѹщати грѣхѣн: гла разслабленному: ¹¹ тебѣ гла: востани, и возми одръ твоѣ, и иди въ домъ твоѣ. ¹² И воста ѿвѣе, и взѣмъ одръ, и зыде предъ всѣми: ѿкъ двѣтитца всѣмъ и славити бѣа, глаголющымъ, ѿкъ николѣже такъ видѣхомъ. ¹³ (Зѣ 8.) И зыде пакнъ къ морю: и весь народъ идѣше къ немѹ, и оучаше ѿхъ. ¹⁴ И мимогрѣдѣи видѣ левѣю ѿлфѣова, сѣдѹща на мытницѣ, и гла емоу: по мнѣ гряди. И воста въ слѣдъ егѹ иде. ¹⁵ И бысть возлежащѹ емоу въ домѹ егѹ, и мнѹзи мытарѣи и грѣшницы возлежахѹ со имомъ и со оучѣнкѣи егѹ: бѣхѹ бо мнѹзи, и по немъ идѹша. ¹⁶ И книжницы и фарѣсѣе, видѣвъше егѹ идѹща съ мытарѣи и грѣшникѣи, глаголахѹ оучѣнкѹмъ егѹ: что ѿкъ съ мытарѣи и грѣшникѣи ѿстѣ и пѣетъ; ¹⁷ И слышавъ иисъ гла ѿмъ: не трѣбѹють зарѣвѣи врачѣ, но болѣщѣи: не прѣидѹхъ призвѣти прѣвѣники, но грѣшники на поклѣнѣе. ¹⁸ (Зѣ 9.) И бѣхѹ оученицы иѹаннѣовы и фарѣсѣетѣи постѣвша. И прѣидѹша и глаголаша емоу: почто оученицы иѹаннѣовы и фарѣсѣетѣи постѣвша, а твоѣи оучѣнцы не постѣвша;

¹⁹ Ἦ ρεὶ ἐ ἡμῶν ἰῆς: Ἐὰ μὲν οὖν υἱοὶ ἐβραῖν, δὲνδεθε γενήχῃ ἐξ ἡμῶν ἔσῃ, ποστῆτῃα; Ἐλῆκο βρέμα ἐξ σοβόου ἡμῶν γενήχῃ, νε μὲν οὖν ποστῆτῃα: ²⁰ πρῆνδῶν θε δῆε, Ἐὰ ὡμίμετῃ ὡ ἡμῶν γενήχῃ, ἢ τογὰ ποστῆτῃα ἐξ τῶν δῆ: ²¹ ἢ νηκτόθε πρῆλοθένῃα πλάτῃ νεβῆλενα πρῆσνεβῆτῃ ἐκ ρῆζῃ βέτῃα: ἄτῃε λῆ θε ἡ, βόζμετῃ κονέζῃ Ἐγὼ νόβοε ὡ βέτῃαγῃ ^[1], ἢ γόρῃα δῆρὰ βδῆτῃ: ²² ἢ νηκτόθε ἐλνεβῆτῃ ἐῖνὰ νόβα ἐξ μῆχῃ βέτῃα: ἄτῃε λῆ θε ἡ, πρῆσδῆτῃ ἐῖνὸ νόβοε μῆχῃ, ἢ ἐῖνὸ πρῆοῖετῃ, ἢ μῆσῃ πογῆνεδῃ: νο ἐῖνὸ νόβοε ἐξ μῆχῃ ἡώβῃ ἐλῆτῃ ^[2]. ²³ (3ῃ 10.) Ἦ βῆτῃ μῆμοχῆδῆτῃ Ἐμῶ ἐξ δῆεῶτῃ ἐκβοζῆ ἐβῆνῃα, ἢ νηάσῃα οὐχῆτῃ Ἐγὼ πῶτῃ τῃορῆτῃ, ἐστῆρζῆοῖε κῆῆς. ²⁴ Ἦ φῆρῆεεε γῆαγῆμῶ Ἐμῶ: ἐνῆδῃ, τῆὸ τῃορῆτῃ ἐξ δῆεῶτῃ, Ἐγὼθε νε δῆτῆοῖτῃ; ²⁵ Ἦ τῆὸ γῆῃε ἡμῶ: ἡῆετῃε λῆ νηκοῆθε τῃ, τῆὸ ἐστῆορῆ δῆδῃ, Ἐὰ τῆεβοβῆνῃε ἡμῶ ἢ ἐζῆκῆ Ἐμῶ ἢ ἡθε ἐξ ἡμῶ; ²⁶ κῆκῃ ἐνῆδε ἐξ δῆμῶ ἐβῆτῃ πρῆ ἄβῆδῆρῃ ἄρῆερεῖν, ἢ χῆεβῃ πρῆλοθένῃα ἐνῆδε, ἢχθε νε δῆτῆοῖε ἡῆτῃ τῆοκῃε ἡεεεμῶ, ἢ δῆδε ἢ δῆτῃμῶ ἐξ ἡμῶ; ²⁷ Ἦ γῆῃε ἡμῶ: δῆεῶτῃ τῆορῆεῃα ρῆδῃ βῆτῃ, ἢ νε τῆορῆεῃα δῆεῶτῃ ρῆδῃ: ²⁸ τῆεμθε γῆποδῃ ἔσῃ ἐῖτῃ ἐῖτῃ ἄβῆεεεεῃ ἢ δῆεῶτῃε.

^[1] ὡτῆορῆετῃ πρῆσῃεβῆνῃε Ἐγὼ νόβοε (ἡῆτῃε) ὡ βέτῃαγῃ

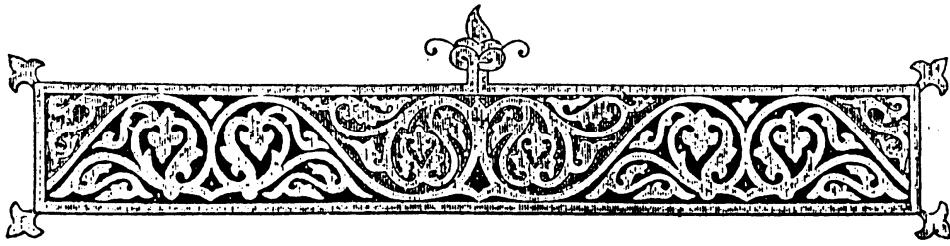
^[2] ποδοβῆτῃ



Глава 3.

Ивниде пакн въз соннице: и бѣ тамъ человекъ, сѣхъ нмыи рѣкѣ. ² И назрѣхъ егѡ, ѡце въз сѣбѣоты ищелитъ егѡ, да нань возглаголютъ. ³ И гла человекъ сѣхъ нмѣемъ рѣкѣ: стани посреде. ⁴ И гла нмз: достонтъ ли въз сѣбѣоты добрѡ творити, или зло творити; дѣшъ спастн, или погубити; Онѣ же молчахъ. ⁵ И воззрѣвъ на нихъ со гнѣвомъ, скорѣа ѡ ѡкаменѣнн сердце ихъ, гла человекѣ: простри рѣкѣ твою. И простре: и ѡтвердѣа рѣкѣ егѡ цѣла ѣакъ дрѣвѣа. ⁶ (3ѡ 11.) И нзшедше фарисѣе, ѡбѣе со нрѣдѣны советъ творѣхъ нань, какъ егѡ погубѣтъ. ⁷ Иже же ѡнде со ѡчнѣнн свои мн къ морю: и многъ народъ ѡ галѣен по нмз ѡде, и ѡ идѣн, ⁸ и ѡ иерлѣма, и ѡ идмѣн, и со ѡнагѡ полѣ иордѣна. И ѡ тѣра и сѣдѡна множество многое, слышавше, елика творѣше, (и) прѣнѡша къ немѣ. ⁹ И рече ѡчнѣннѡмъ своимъ, да корѣбль едетъ ѡ негѡ народа ради, да не стѣжѣютъ емѣ. ¹⁰ Мнози бо ищелн, ѣакоже нападѣти на негѡ, да емѣ прикѡснѣтъ, елицы нмѣахъ рѣны. ¹¹ И дѣи нечнѣтн, егда видѣхъ егѡ, припадахъ къ немѣ и звѣахъ, глаголюще, ѣакъ ты еси снѣ бжѣнн. ¹² И многѡ прецѣаше нмз, да не явлѣна егѡ сотворѣтъ. ¹³ (3ѡ 12.) И възиде на горѣ и призѣа, иже хотѣше сѣмз: и прѣнѡша къ немѣ. ¹⁴ И сотвори дванадѣлате, да едѣтъ ез нмз, и да посылаѣтъ ихъ проповѣдати, ¹⁵ и нмѣти власть цѣлѣти недѣги и нзгонити бѣсы: ¹⁶ и нарече сѣмѡнѣ нма пѣтрз: ¹⁷ и ѣакѡва зеведѣѡва и ѡанна брѣта ѣакѡвѣа: и нарече нма нменѣ волнергѣез, еже есть сына грѡмѡва: ¹⁸ и андрѣа, и фѣлѣппа, и вардоломѣа, и матѣеа, и дѡмѣ, и ѣакѡва ѡлфѣѡва, и дѡдѣа, и сѣмѡна кананѣта, ¹⁹ и идѣскаго, иже и предаде егѡ. ²⁰ (3ѡ 13.) И прѣнѡша въз дѡмз: и собраѣа пакн народъ, ѣакъ не моцн нмз ни хлѣба ѣстн. ²¹ И слышавше иже бѣахъ ѡ негѡ, нзыдѡша, да нмѣтъ егѡ: глаголахъ бо, ѣакъ неистѡвъ есть. ²² И книжницы, иже ѡ иерлѣма нзшедшн, глаголахъ, ѣакъ веельзевѣла нмѣтъ и ѣакъ ѡ кнѣзи бѣсѡвѣтѣмъ нзгонитъ бѣсы. ²³ И призѣавъ ихъ, въз прѣтчахъ глаше

нѣмъ: кѣкѡ мѡжетъ сатанѣ сатанѣ изгонѣти; ²⁴ И ѣще царство на сѣ раздѣ-
лѣтѣа, не мѡжетъ стѣти царство тѡ: ²⁵ и ѣще дѡмъ на сѣ раздѣлѣтѣа, не
мѡжетъ стѣти дѡмъ тѡн: ²⁶ и ѣще сатанѣ востѣ на сѣ сѣмъ и раздѣлѣтѣа, не
мѡжетъ стѣти, но конѣцъ ѣматъ. ²⁷ Никтѡже мѡжетъ соуды крѣпкаго,
вшедъ въ дѡмъ сѣгѡ, расхѣтити, ѣще не перѣтѣ крѣпкаго вѣжетъ: и тогда
дѡмъ сѣгѡ расхѣтитъ. ²⁸ (Зѣ 14.) Ямѣнь глѡ вѣмъ, ѣкѡ вѣ ѡпѡстѣтѣа согрѣ-
шѣнѣа сынѡмъ челоѡчѣскимъ, и хлѣснѣа, сѣнѣа ѣще вохлѣдѣтъ: ²⁹ а ѣже
вохлѣдѣтъ на дѣа стѣго, не ѣматъ ѡпѡшѣнѣа во вѣки, но повѣненъ сѣтъ
вѣчномѣ сѣдѣ. ³⁰ Занѣ глѡгѡлахѣ: дѣха нечѣстаго ѣматъ. ³¹ Прѣдѡша оѡбѡ мѣти
и брѣтѣа сѣгѡ, и вѣтѣ стѡѡще послѣша къ немѣ, зовѣще сѣгѡ. ³² И сѣдѣше
нарѡдъ ѡкрѣстѣ сѣгѡ. Рѣша же сѣмѣ: сѣ, мѣти твоѡ и брѣтѣа твоѡ (и сѣстры
твоѡ) вѣтѣ ѣцѣтѣ тебе. ³³ И ѡѡѡца ѣмъ, глѡ: ктѡ сѣтъ мѣти моѡ, или
брѣтѣа моѡ; ³⁴ И соглѡдавъ ѡкрѣстѣ себѣ сѣдѣщѣа, глѡ: сѣ, мѣти моѡ и
брѣтѣа моѡ: ³⁵ ѣже во ѣще сотворѣтѣ вѡлю вѣжѣю, сѣи брѣтѣа моѡ и сѣстра моѡ
и мѣти (мѣ) сѣтъ.

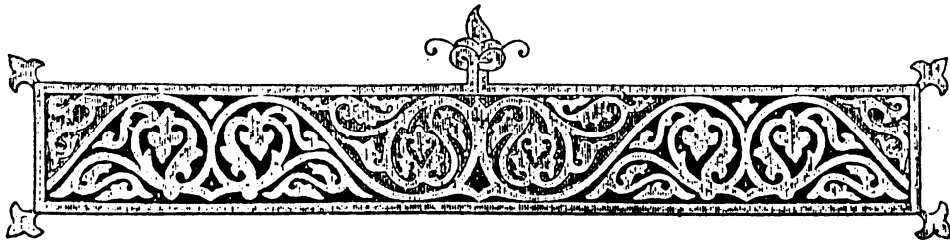


ГЛАВА 4. Заціло 15.

И пакы начытц оучити при мори: и собраша кз немѹ народз многз, ꙗкоже самомѹ влѣзшѹ въз корабель, сѣдѣти въз мори: и вель народз при мори на землѣ баше. ² И оучаше ихъ притчамн многѡ и глаше имъ во оучити своемъ: ³ слышите: се, и зыде сѣнь сѣати: ⁴ и бысть егда сѣаше, ово падѣ при пшци, и придоша пшцы, и позоваша е: ⁵ дрѹгое же падѣ при камени, и дѣже не имаше землѣ многѣ, и љбѣе прозавѣ, занѣ не имаше глѣбныи земныи: ⁶ солнцѹ же возейавшѹ присѣде, и занѣ не имаше корене, и зыше: ⁷ и дрѹгое падѣ въз тернии, и зыде терние, и подави е: и плодѣ не даде: ⁸ и дрѹгое падѣ на землѣ добрей, и дааше плодз вохощащѣ и растѹщѣ, и приплодоваше на тридесать, и на шестьдесать, и на сто. ⁹ И глаше: и мѣнь оушы слышати да слышатъ. ¹⁰ (За 16.) Егда же бысть единъ, вопрошиша его, иже баше сз нимъ, со оубманѣдесате ѡ притчи. ¹¹ И глаше имъ: бамъ естѣ дано вѣдати тайныи црѣтвѣи бжѣи: ѡнѣмъ же внѣшнимъ въз притчахъ всѣ бывають, ¹² да видѹще видѹтъ, и не оузрадѹтъ: и слышѹще слышатъ, и не разумѣють: да не когда ѡбратѹтъся, и ѡставаѹтъся имъ грѣси. ¹³ И гла имъ: не вѣсте ли притчи сѣи; и какѡ всѣ притчи оуразумѣете; ¹⁴ сѣнь, слово сѣетъ. ¹⁵ Сѣи же сѣтъ, иже при пшци, и дѣже сѣется слово, и егда оуслышатъ, љбѣе прихѹдитъ сатана и ѡемлетъ слово сѣанное въз сердцахъ ихъ. ¹⁶ И сѣи сѣтъ такожде иже на каменихъ сѣемн, иже егда оуслышатъ слово, љбѣе сз радостю приемлютъ е: ¹⁷ и не имѹтъ коренѣ въз себѣ, но привременни сѣтъ: тѣже бывшей печали или гоненю словесе радн, љбѣе соблажнѹются. ¹⁸ И сѣи сѣтъ, иже въз тернии сѣемн, слышѹщѣи слово: ¹⁹ и печали вѣка сегѡ, и лѣетъ богатства, и ѡ прочихъ похвти вхощащѣи подавлѹють слово, и безплодно бывѹтъ. ²⁰ И сѣи сѣтъ, иже на землѣ добрей сѣанни, иже слышатъ слово и приемлютъ, и плодствѹють на тридесать, и на шестьдесать, и на сто. ²¹ И глаше имъ: еда свѣтѣльники

прихóднѣтъ *, да подꙋ спѣдомꙋ положѣтъ ѿгò нлн подꙋ одрóмꙋ; не да ли на свѣщницѣ положѣнꙋ бѣдетꙋ; ²² нѣтъ бо тѣнно, ѣже не ѣвнѣта, ниже бѣтъ почтаѣно, но да прїидетꙋ въ ѣвлѣнїе: ²³ ѣще ктò ѣмать оꙋшы слѣшатн, да слѣшнѣтъ. ²⁴ (3а 17.) Н ꙗгаше ѣмꙋ: блюдѣте чтò слѣшнѣте: въ нюже мѣрꙋ мѣрнѣте, возмѣрнѣта вѣмꙋ, н приложѣта вѣмꙋ слѣшачꙋмꙋ: ²⁵ ѣже бо ѣще ѣмать, дѣтѣта ѿмꙋ: а ѣже не ѣмать, н ѣже ѣмать, ѡнѣмѣта ѡ негò. ²⁶ Н ꙗгаше: тѣкꙋ ѣтъ (н) црѣтѣе бѣѣе, ѣкоже челоуѣкꙋ вметѣетꙋ сѣмꙋ въ зѣмлю, ²⁷ н спнѣтъ, н востѣетꙋ нóщїю н днїю: н сѣмꙋ прозвѣетꙋ н расѣтꙋ, ѣкоже не вѣтъ оꙋнꙋ: ²⁸ ѡ себѣ бо зѣмля плоднѣтъ прѣжде травꙋ, потóмꙋ клѣз, тѣже нсполнѣетꙋ пшеницꙋ въ клѣе: ²⁹ ѿгдѣ же возрѣетꙋ плодꙋ, ѣѣе пóлетꙋ сѣрпꙋ, ѣкꙋ нарѣтѣ жѣтѣ. ³⁰ Н ꙗгаше: челоуѣкꙋ оꙋподóбнꙋ црѣтѣе бѣѣе; нлн кóей прнѣтн приложнꙋ ѿ; ³¹ ѣкꙋ зѣрно горꙋшнчн, ѣже ѿгдѣ вѣтѣно бѣдетꙋ въ зѣмль, мнѣ вѣтꙋ сѣменꙋ ѣтъ зѣмнѣхꙋ: ³² н ѿгдѣ вѣтѣно бѣдетꙋ, возрѣтѣетꙋ, н бѣветꙋ бóлѣе вѣтꙋ сѣлїи, н творнѣтъ вѣтѣн вѣлїа, ѣкꙋ мóщн подꙋ сѣнїю ѿгò птнцꙋмꙋ небѣснꙋмꙋ внѣтн. ³³ Н тѣковнꙋ прнѣтн мнóгнн ꙗгаше ѣмꙋ слóво, ѣкоже можѣхꙋ слѣшатн. ³⁴ Безꙋ прнѣтн же не ꙗгаше ѣмꙋ словесѣ: ѡсóбѣ же оꙋчнѣкꙋмꙋ свонꙋ сказѣше всѣ. ³⁵ (3а 18.) Н ꙗгаше ѣмꙋ въ тóн дѣнь, вѣчерꙋ бѣвшꙋ: прѣнѣдемꙋ на ѡнꙋ пóлꙋ. ³⁶ Н ѡпѣщнше нарóды, поѣша ѿгò ѣкоже бѣ въ кораблн: н ннн же кораблн бѣхꙋ сꙋ ннꙋ. ³⁷ Н бѣтъ бѣра вѣтрѣна велнѣа: вóлнꙋ же влнѣхꙋса въ корабель, ѣкꙋ оꙋже погрꙋжѣтѣса ѿмꙋ. ³⁸ Н бѣ сѣмꙋ на кормѣ на возглѣвнцѣ спл. Н возвѣднѣша ѿгò н глагóлаша ѿмꙋ: оꙋчѣлю, не радншн ли, ѣкꙋ погнѣѣемꙋ; ³⁹ Н востѣвꙋ запрѣтн вѣтрꙋ н речѣ мóрю: молчн, прѣстѣнн. Н оꙋлѣже вѣтрꙋ, н бѣтъ тншннѣ велнѣа. ⁴⁰ Н речѣ ѣмꙋ: чтò тѣкꙋ страшнѣн ѣстѣ; кѣкꙋ не ѣмѣте вѣры; ⁴¹ Н оꙋбо́шлѣа стрѣхомꙋ велннꙋ н глагóлахꙋ дрꙋгꙋ ко дрꙋгꙋ: ктò оꙋбо сѣн ѣтъ, ѣкꙋ н вѣтрꙋ н мóре послѣшꙋтꙋ ѿгò;

* вжнꙋгѣтꙋ



ГЛАВА 5. Заіаіо 19.

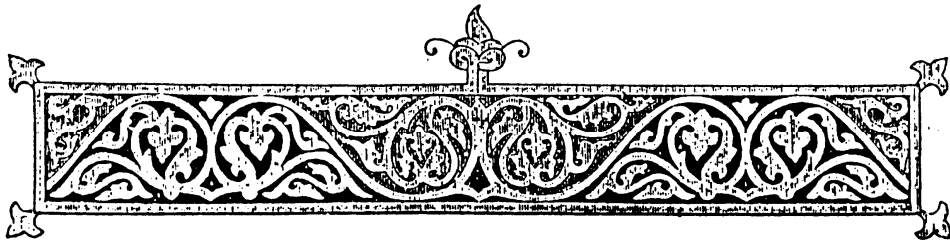
И прїидоша на ѡнз по́лз мо́ра, во странѣ гадарїнскѣю. ² И излѣзшѣ ѣмѣ изъ корабля, ѡбїе срѣте ѣго ѡ гробѡвз челоуѣкз вз дѣте нечїстѣ, ³ иже жнлїще имѡше во гробѣхз, и ни верїгамн нїктоже можѡше ѣго свазѡти: ⁴ занѣ ѣмѣ многажды пѣты и оу҃жы (желѣзны) свазанѣ сѣцѣ, и растерзѡтїса ѡ негѡ оу҃жѣмз (желѣзнымз) и пѣтѡмз сокрѣшѡтїса: и нїктоже можѡше ѣго оу҃мѣчїти * : ⁵ и вѣнѣ нѡцѣ и дѣнь во гробѣхз и вз горѡхз бѣ, вопїѡ и толкїека кѡменїемз. ⁶ Оу҃зрѣвз же иїса издалѣча, тече и поклонїса ѣмѣ, ⁷ и возопївз глагоумз вѣлїмз, рече: что мнѣ и тебе, иїсе, еїе бѣа вѣшнагѡ; заклинѡю тѡ бѣгомз, не мѣчї мене. ⁸ Глаше во ѣмѣ: изыди, дѣше нечїстїи, ѡ челоуѣка. ⁹ И вопрошѡше ѣго: что ти ѣсть имѡ; и ѡвѣщѡ глагола: легевѡнз имѡ мнѣ, ѡкѡ мнози ѣсмь. ¹⁰ И молїша ѣго многѡ, да не полетѣз и҃хз внѣ страны. ¹¹ Бѣ же тѣ при горѣ стадо свннѡе вѣлїе пасѡмо. ¹² И молїша ѣго всї бѣсї, глаголюще: послї ны во свннїѡ, да вз нѡ внїдемз. ¹³ И повелѣ имз ѡбїе иїсз. И изшѣдше дѣсї нечїстїи, внїдоша во свннїѡ: и оу҃стремїса стадо по брегѣ вз мѡре, бѡхѣ же ѡкѡ двѣ тѣсѡщы, и оу҃топѡхѣ вз мѡрн. ¹⁴ Пасѣщїи же свннїѡ бѣжѡша и возвѣстїша во градѣ и вз ѣлѣхз. И изыдоша вїдѣти, что ѣсть вѣвшеє. ¹⁵ И прїидоша ко иїсовн, и вїдѣша бѣснѡвѡвшагоєа сѣдѡца и ѡболѣна и смѣслаца, имѣвшаго легевѡнз: и оу҃боѡшасѡ. ¹⁶ Повѣдѡша же имз вїдѣвшїи, кѡкѡ бѣсть бѣснѡмѣ, и ѡ свннїѡхз. ¹⁷ И начѡша молїти ѣго ѡнїтї ѡ предѣлз и҃хз. ¹⁸ И влѣзшѣ ѣмѣ вз корабель, молѡше ѣго бѣснѡвѡвынїса, дабы бѣмз сз нїмз. ¹⁹ Иїсз же не даде ѣмѣ, но рече ѣмѣ: иди вз дѡмз тѡѡи ко тѡѡїмз и возвѣстїи имз, ѣлїка тн гѡь сотворн и помнїѡва тѡ. ²⁰ И иде и начѡ проповѣдѡти вз десѡтн градѣхз, ѣлїка сотворн ѣмѣ иїсз. И всн двѡлѡхѣса. ²¹ (Зѡ 20.) И прешѣдшѣ иїсѣ вз кораблн пѡкн на ѡнз по́лз,

* оу҃кротїти

собраѣа народѣз многѣз ѡ нѣмѣз ^[1]. И бѣ при мѡрн. ²² И се, прїиде єдинѣз ѡ
 архїєвѣнагѡгѣз, ѡменемѣз іаїрѣз, и вїдѣвѣз єгѡ, паде при ногѣ єгѡ ²³ и молѡше
 єгѡ многѡ, глагола, ѡакѡ дщїи моѡ на кончїнѣ єсть: да прїшедеѣз возложї-
 ши на нѡ рѣцѣ, ѡакѡ да спасѣтсѣа и жнѣа бѣдетѣз. ²⁴ И ѡде сѣ нїмѣз:
(3ѡ 21.) и по нѣмѣз ѡдѡхѣ народи мнози и ѡгнетѡхѣ єгѡ. ²⁵ И жнѣа нѣклаа
 єщїи вѣз точенїи крѡве лѣтѣз дванѡдесѣте, ²⁶ и многѡ пострадавѣши ѡ мнѡгѣз
 врачѣвѣз, и ѡздѡвѣши своѡ всѡ, и ни єдинѣа пользы ѡверѣтїши, но пѡче вѣз
 гѡршеє прїшедѣши: ²⁷ слышавѣши ѡ иїсѣ, прїшедѣши вѣз народѣє созанї, прїкоснѣ-
 сѣа рїзѣ єгѡ: ²⁸ глаголаше бо, ѡакѡ, ѡще прїкоснѣсѣа рїзамѣ єгѡ, спасѣна бѣдѣ.
²⁹ И ѡбїє ѡзѣакнѣ источникѣз крѡве єа: и раздѣлѣ ^[2] тѣломѣз, ѡакѡ ѡцѣлѣ ѡ
 рѡны. ³⁰ И ѡбїє иїсѣз раздѣлѣ вѣз себѣ сїлѣ ѡзшедѣшю ѡ негѡ, (и) ѡбращѣсѣа вѣз
 народѣє, глаше: ктѡ прїкоснѣсѣа рїзамѣ моїмѣз; ³¹ И глаголахѣ ємѣ ѡчїнѣцѣ
 єгѡ: вїдїши народѣз ѡгнетѡющїє тѡ, и глѣши: ктѡ прїкоснѣсѣа мнѣ; ³² И ѡбгладѣше
 вїдѣтїи сотворѣшю єє. ³³ Женѡ же ѡубѡавѣшиа и трепѣщїи, вѣдѣши,
 єже бѣсть єи, прїиде и прїпадѣ кѣз немѣ и речѣ ємѣ всѡ истїнѣ.
³⁴ Онѣ же речѣ єи: дщїи, вѣра твоѡ спасѣ тѣ: ѡдѣ вѣз мїрѣ и бѣдѣи цѣлѡ ѡ
 рѡны твоєѡ. ³⁵ Бїще ємѣ глѡущѣ, (и) прїндѡша ѡ архїєвѣнагѡга, глаголюще, ѡакѡ
 дщїи твоѡ ѡїмре: чтѡ єще двїжешїи ѡчїтѣла; ³⁶ Иїсѣ же ѡбїє слышавѣз слѡво
 глаголемѡе, глѡ архїєвѣнагѡговїи: не бѡйсѣа, тѡкмѡ вѣрѣнї. ³⁷ И не ѡстѡвїи по
 себѣ ни єдинѡго итїи, тѡкмѡ петрѡ и іаковѣа и іѡаннѡа брѡтѣа іаковѣа.
³⁸ И прїиде вѣз дѡмѣз архїєвѣнагѡговѣз и вїдѣ молеѣ, плачѣщїаєа и крїчѡщїаєа
 многѡ. ³⁹ И вшѣдеѣз глѡ иїмѣз: чтѡ мѡлѣтѣе и плачѣтѣєа; ѡтрокѡвїца нѣсть
 ѡмерѣа, но спїтѣз. ⁴⁰ И рѣгѡхѣ ємѣ. Онѣ же ѡзгнѡвѣз всѡ, поѡтѣз ѡтцѡ
 ѡтрокѡвїцы и мѡтерѣ, и иїже (бѣхѣ) сѣ нїмѣз, и внїде, ѡдѣже бѣ ѡтрокѡвї-
 ца лежѡщїи. ⁴¹ И ємѣ за рѣкѣ ѡтрокѡвїцѣ, глѡ єи: талїдѡа кѣмї: єже єсть
 єкѡзѡемо: дѣвїце, тѣбѣ глѡ, вѡстѡнї. ⁴² И ѡбїє вѡстѡ дѣвїца и хѡждѡше: бѣ
 бо лѣтѣз двѡнѡдесѣте. И ѡужасѡшѣа ѡужасѡмѣз вѣлїнѣз. ⁴³ И запрѣтїи иїмѣз
 многѡ, да нїктѡже ѡвѣстѣєтѣ єгѡ, и речѣ: дадїтѣ єи іасти.

[1] кѣз немѣ

[2] ѡцѣлѣтїи



Глава 6. Заіаіо 22.

Изъиде ѿтѣдѣ и прїиде во о҃тчество свое: и по немъ идоша о҃чицы е҃гѡ.
² И бывшей съевѡтѣ, начатъ на сонмищи о҃чиити. И мнози слышашѡи двѣла-
хѣа, глаголюще: ѿкѣдѣ семѣ еѡ; и что премѣрость дѣлаа е҃мѣ, и силы
таковы рѣкама е҃гѡ бывають; ³ не еѡ ли е҃сть тектѡнъ, еѡ мѣринъ, братъ
же іакѡвѣ и іѡсїи и іѡдѣ и сімонѣ; и не е҃стры ли е҃гѡ задѣ (сѣтъ) въ нѣсъ;
И блажнахѣа ѡ немъ. ⁴ Глаголаше же имъ и҃сѣ, ѡакѡ нѣсть прѡрокъ безъ чести,
токумъ во о҃тчествои своемъ, и въ родствѣ и въ домѣ своемъ. ⁵ И не можѣ-
ше тѣ ни е҃динъа силы сотворити, токумъ малъ недѣжныхъ, возложѣ рѣцѣ,
и сѣлѣи. ⁶ И двѣлашеа за невѣрство и҃хъ: и ѡбхождаше въси ѡкрестъ о҃чѣ.
⁷ (3ѡ 23.) И призѣа ѡбнадеаѣте, и начатъ и҃хъ посылати двѣ двѣ, и дааше
имъ власть надъ дѣхн нечистыми. ⁸ И заповѣда имъ, да ни чегѡже возмѣтъ на
пѣтъ, токумъ жѣлазъ е҃динъ: ни пѣры, ни хлѣба, ни при поаствѣ мѣди: ⁹ но
ѡбдѣни въ сандѣлаа: и не ѡблчѣтисѣа въ двѣ рѣцѣ. ¹⁰ И глаголаше имъ: и дѣже
ѡще видѣте въ домъ, тѣ пребываите, дондеже изъидете ѿтѣдѣ: ¹¹ и е҃лицы
ѡще не прїимѣтъ вы, ниже поадають въси, и сѣхѡаще ѿтѣдѣ, ѿтрасѣте
пѣхъ, иже подъ ногами вашии, во свидѣтельство имъ: а҃минь глаголаа, ѡ
ѡрадѣе е҃детъ содомомъ и гоморромъ въ дѣнь е҃днѣи, неже градъ томѣ.
¹² И изшеаше проповѣдахѣ, да покаютисѣа: ¹³ и бѣсы многи изгонѣхѣ: и мазахѣ
масломъ многи недѣжныа, и и сѣлѣваахѣ. ¹⁴ (3ѡ 24.) И о҃слабѣа царѣ и҃рѡдъ:
ѡбѣа во вѣствѣ имѣа е҃гѡ: и глаголаше, ѡакѡ іѡаннъ крѣтитѣль ѡ мѣртвѣхъ
воста, и сегѡ радѣи силы дѣютисѣа ѡ немъ. ¹⁵ Ини глаголахѣ, ѡакѡ и҃лѣа е҃сть:
ини же глаголахѣ, ѡакѡ прѡрокъ е҃сть, илѣи ѡакѡ е҃динъ ѡ прѡкѣ. ¹⁶ Слышавъ
же и҃рѡдъ речѣ, ѡакѡ, е҃гоже азъ о҃сѣкнѣхъ іѡанна, тои е҃сть: тои воста ѡ
мѣртвѣхъ. ¹⁷ Тои во и҃рѡдѣ послава, ѡатъ іѡанна и сваза е҃гѡ въ темницѣ,
и҃рѡдѣады радѣи жены фѣлїппа брата своегѡ, ѡакѡ ѡженѣа е҃ю. ¹⁸ Глаголаше во
іѡаннѣ и҃рѡдовнѣ: не достѡнтъ тебѣ имѣти женѣ (фѣлїппа) брата твоегѡ.

¹⁹ Ἦρωδία же гнѣвашеѧ на него̀ и хотѣше є̀го̀ оубѣтити: и не можа́ше. ²⁰ Ἦρωδѣз бо бо́ашеѧ іωάνна, вѣдый̅ є̀го̀ мѣжа прѣна и сѣа, и собоудѣше є̀го̀: и послѣшавѣз є̀го̀, мнѡга творѣше, и въз слѣдѡсть є̀го̀ послѣшаше. ²¹ И при-
 клѡчшѣѧ дню̀ потрѣбнѣ ^[1], є̀гда Ἦρωдѣз рождество̀ своемѣ вѣчерю̀ творѣше
 кнѣзѣмѣ своімѣ и тѣѣщеникѡмѣ и старѣѣшнимѣ галілаїскимѣ: ²² и вшѣд-
 ши дщѣрь то̀ѧ Ἦρωδїды, и пласѣвши, и оубождши Ἦρωдови и возлежа́цимѣ
 єз нѣмѣ, рече царь дѣвнѣцѣ: проси оубо менѣ є̀го̀же ѣще хо́щеши, и дамѣ ти.
²³ И клѣтѣѧ є̀и: ѣкѡ є̀го̀же ѣще попрѡсѣши оубо менѣ, дамѣ ти, и до по́лѣ
 царствѣѧ моегѡ. ²⁴ Она́ же и́зшѣдши рече мѣтерн своѣй: чего̀ прошѣ; Она́ же
 рече: главы́ іωάνна крѣтитѣлѧ. ²⁵ И вшѣдши ѣѣе со тѣѣніемѣ кѣ царю̀, просѣше,
 глаголющи: хо́щѣ, да ми дамѣ ѡ̀ него̀ ^[2] на блѡдѣ главы́ іωάνна крѣтитѣлѧ.
²⁶ И прикѡрбенѣз бѣвѣз царь, клѣтѣвы (же) рѣди и за возлежа́цихѣз єз нѣмѣ не
 वोхотѣѣ ѡ̀реци є̀и. ²⁷ И ѣѣе послѣвѣз царь спекѣлѣтѡра, повелѣѣ принести́ главы́
 є̀го̀. ²⁸ Она́ же шѣдѣз оубѣкнѣ є̀го̀ въз темнѣцѣ, и принесѐ главы́ є̀го̀ на
 блѡдѣ, и дадѐ ю̀ дѣвнѣцѣ: и дѣвнѣца дадѐ ю̀ мѣтерн своѣй. ²⁹ И слышавше
 оубеннѣцѣ є̀го̀, прїндѡша и възѣша трѣпѣз є̀го̀, и положи́ша є̀го̀ во грѡбѣ.
³⁰ (Зѣ 25.) И собра́шасѧ ап̅ли ко и́исѣ и возвѣстѣи́ша є̀мѣ всѣ, и є̀лѣика
 сотвори́ша, и є̀лѣика наѣчи́ша. ³¹ И рече и́мѣ: прїндѣте вы́ сѣми въз пѣсто
 мѣсто є̀дннн ^[3] и почи́те мѣлѡ. Бѣхѣ бо прихода́ции и ѡ̀хода́ции мнѡзи, и
 ни ѣстн и́мѣ бѣѣ когда. ³² И и́дѡша въз пѣсто мѣсто кораблѣмѣз є̀дннн.
³³ И вѣдѣша и́хѣз и́дѡцихѣз наро̀ди, и позна́ша и́хѣз мнѡзи: и пѣши ѡ̀ вѣѣхѣз
 градѡвѣз стнцѣхѣѧ тѣмѡ, и предвари́ша и́хѣз, и сннѡшасѧ кѣ немѣ. ³⁴ И и́з-
 шѣдѣз вѣдѣѣ и́исѣз наро̀дѣз мнѡгѣз и мѣрѡва ѡ̀ нѣхѣз, занѣ бѣхѣ ѣкѡ ѡ̀вѣцы не
 и́мѣщыѧ пѣстыра: и начѣтѣз и́хѣз оуби́тити мнѡгѡ. ³⁵ И оубоже часѣ мнѡгѣ бѣвѣшѣ,
 прнстѣпльше кѣ немѣ оуби́тѣцѣ є̀го̀, глаголаша, ѣкѡ пѣсто є̀сть мѣсто, и
 оубоже чѣсѣз мнѡгѣ: ³⁶ ѡ̀пѣстити и́хѣз, да шѣдѣше во ѡ̀крѣстнѣхѣз є̀лѣхѣз и вѣсѣхѣз
 кѣпѣтѣз себѣ хлѣбѣы: не и́мѣтѣз бо чего̀ ѣстн. ³⁷ Она́ же ѡ̀вѣѣцѣвѣз рече и́мѣ:
 дадѣте и́мѣ вы́ ѣстн. И глаголаша є̀мѣ: да шѣдѣше кѣпнмѣз двѣмѣ стѡма
 пѣнаѣз хлѣбѣы и дамѣ и́мѣ ѣстн; ³⁸ Она́ же рече и́мѣ: колѣкѡ хлѣбѣы и́мѣте;

[1] оубѡбнѣ

[2] ѣѣе

[3] ѡ̀сѡбѣ

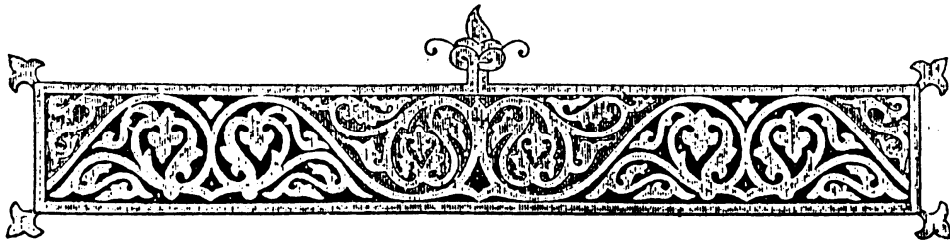
и́дѣте и́ вѣдѣте. И́ оубѣдѣвше глаго́лаша: пѣтъ (хлѣбъ), и́ двѣ рѣбѣ.
³⁹ И́ повелѣ ѿмъ полагѣти вѣдѣ на споды на споды ^[1] на травѣ зеленѣ.
⁴⁰ И́ возлегóша на лѣхи на лѣхи ^[2] по стѣ и́ по патнѣдеаѣтѣ. ⁴¹ И́ пріемъ
 пѣтъ хлѣбъ и́ двѣ рѣбѣ, воззрѣвъ на небо, блѣвѣ и́ преломѣ хлѣбы, и́
 да́ше оубѣдѣмъ своимъ, да предлага́ютъ предѣ нимъ: и́ ѡбѣ рѣбѣ раздѣли
 вѣемъ. ⁴² И́ іадóша вѣдѣ и́ насы́тишася: ⁴³ и́ взáша оубѣдѣхъ, двана́десате ко́ша
 и́спольнѣ, и́ ѡ рѣбѣ. ⁴⁴ Пѣше же іадшнхъ хлѣбы іакѡ пѣтъ тѣсѣмъ мѣжѣй.
⁴⁵ (3ѣ 26.) И́ ѡбѣ понѣдн оубѣдѣ своѣ вѣдѣти вѣ корабель и́ варѣти ^[3] ѣгò на
 ѡнъ полъ кѣ вѣдѣдѣ, дондеже сѣмъ ѡпѣстѣтѣ народы. ⁴⁶ И́ ѡрѣкѣ ѿмъ ^[4],
 и́де вѣ горѣ помолѣтѣ. ⁴⁷ И́ вѣчерѣ бѣвѣшѣ, вѣ корабель посреде́ мору, и́ сѣмъ
 ѣдѣнѣ на землѣ. ⁴⁸ И́ вѣдѣ и́хъ стѣраждѣщнхъ вѣ плаванѣи: вѣ бо вѣтѣрѣ протѣ-
 венѣ ѿмъ: и́ ѡ четвѣртѣи стѣражи ноциѣи пріидѣ кѣ нимъ, по мору ходѣи, и́
 хотѣше мнѣти и́хъ. ⁴⁹ Онѣ же вѣдѣвше ѣгò ходѣща по мору, мнѣхъ
 прнзрѣкѣ бѣти и́ возопѣша. ⁵⁰ Вѣдѣ бо ѣгò вѣдѣша и́ смѣтѣшася. И́ ѡбѣ гла сѣ
 нимъ и́ речѣ ѿмъ: дерзѣйте: ѡзѣ ѣсѣмъ, не бѣтѣсѣ. ⁵¹ И́ вѣдѣ кѣ нимъ вѣ
 корабель: и́ оубѣже вѣтѣрѣ. И́ сѣлѡ и́злнха вѣ себѣ оубѣсѣхѣмъ и́ днѣлѣхѣмъ.
⁵² Не разѣмѣша бо ѡ хлѣбѣхъ: вѣ бо сѣрдѣе и́хъ ѡкаменѣно. ⁵³ И́ прѣшѣдѣше
 прнндѣша вѣ землѣ гѣннѣсарѣтѣсѣ и́ прнста́ша. ⁵⁴ (3ѣ 27.) И́ и́зшѣдшымъ ѿмъ
 и́з корабля, ѡбѣ познѣша ѣгò, ⁵⁵ ѡбѣтѣкѣше вѣдѣ стѣранѣ тѣ, нача́ша на ѡдрѣхъ
 прнносѣти болѣщымъ, и́дѣже слѣсѣхѣ, іакѡ тѣ ѣсѣтѣ. ⁵⁶ И́ ѡможе ѡце вхожда́-
 ше вѣ вѣсѣ, и́лнѣ во грады, и́лнѣ сѣла, на распѣтѣнхъ полага́хѣ недѣжныа и́ мо-
 лѣхѣ ѣгò, да понѣ воискрѣлію рѣзы ѣгò прнко́снѣтѣсѣ: и́ ѣлѣцы ѡце
 прнкасѣхѣмъ ѣмѣ, спѣсѣхѣмъ.

[1] во ѡкрѣтѣ

[2] на кѣчы

[3] прѣдварѣти

[4] и́ ѡпѣстѣнѣмъ ѡ



Глава 7.

И собрашася къ немѹ фарисѣи и книжники, пришедшии ѿ іерлѣма: ² и видѣвше книжницѹ ѿ оубицѹ егѡ нечистыми рѣкѣми, сирѣчь неумовѣными, іадѡщницѹ хлѣбы, рѣгѡхѡса. ³ Фарисѣи бо и всѣ іудѣе, ѡце не трыюще ^[1] оумыютѹ рѣкѹ, не іадѡтѹ, держѡце предѡнѡ старѣцѹ: ⁴ и ѿ торжница, ѡце не покрѡютѹ, не іадѡтѹ. И ѡна мнѡга еѡтъ, іаже прѡша держѡти: погрѣжѣнѡ стклѡницѡмѹ и чѡнѡмѹ и котлѡмѹ и ѡдрѡмѹ. ⁵ **(Зѡ 28.)** Потѡмѹ же вопрошѡхѹ егѡ фарисѣи и книжницы: почтѡ оубицы твоѣ не ходѡтѹ по предѡнѡ старѣцѹ, но неумовѣными рѣкѣми іадѡтѹ хлѣбѹ; ⁶ Онѹ же ѡвѣщѡвѹ речѣ ѡмѹ, іакѡ добрѣ прѡрѡчѣствова ѡсѡѡ ѡ вѡсѹ лицемѣрѣхѹ, іакоже еѡтъ писѡно: сѡн людіѡ оубитѡми мѡ чѡдѡтѹ, сѡрдѡце же ѡхѹ далѣче ѡстоѡтѹ ѿ менѣ, ⁷ всѡде же чѡдѡтѹ мѡ, оубѡце оубѡнѣемѹ, зѡповѣдемѹ чѡловѣчѣскимѹ: ⁸ ѡстѡвльше бо зѡповѣдѹ бѡжѡю, держѡтѣ предѡнѡ чѡловѣчѣскаѡ, крѡщѣнѡ ^[2] чѡнѡмѹ и стклѡницѡмѹ, и ѡна подѡбѡна такоѡѡ мнѡга творѡтѣ. ⁹ И глѡше ѡмѹ: добрѣ ѡметѡете зѡповѣдѹ бѡжѡю, да предѡнѡе вѡше соблюдетѣ: ¹⁰ мѡнѣей бо речѣ: чѡтѣ ѡтѡѡ твоѡгѡ и мѡтерѹ твоѡю: и ѡже слѡслѡвѡнтѹ ѡтѡѡ ѡлѡ мѡтерѹ, смѡртѡю да оумретѹ: ¹¹ вѡ же глѡгѡлетѣ: ѡце речѣтѹ чѡловѣкѹ ѡтѡѡ ѡлѡ мѡтерѡ: корѡвѡнѹ, еѡже еѡтъ дѡрѹ, ѡже ѡце ^[3] пользѡвалѡса еѡнѡ ѿ менѣ: ¹² и не кѡтомѹ ѡстѡвлѡете егѡ чѡтѡ сотворѡти ѡтѡѡ своѡмѹ ѡлѡ мѡтерѡ своѡей, ¹³ прѡстѡпѡюще слѡво бѡжѡе предѡнѡемѹ вѡшѡмѹ, еѡже предѡтѣ: и подѡбѡна такоѡѡ мнѡга творѡтѣ. ¹⁴ **(Зѡ 29.)** И призѡвѡвѹ вѣсѹ нарѡдѹ, глѡше ѡмѹ: послѡшѡйте менѣ всѣ и разѡмѣйте: ¹⁵ ни чѡтѡже еѡтъ внѣдѡдѹ чѡловѣка вѡходѡмо вѡнѹ, еѡже мѡжетѹ ѡскѡвернѡти егѡ: но ѡсѡдѡѡѡ ѿ негѡ, тѡ еѡтъ скѡвернѡѡѡ чѡловѣка: ¹⁶ ѡце кѡтѡ ѡмѡтѹ оубѡшы слѡшѡти, да слѡшѡнтѹ. ¹⁷ И егѡдѡ внѡде вѹ дѡмѹ ѿ нарѡдѡ,

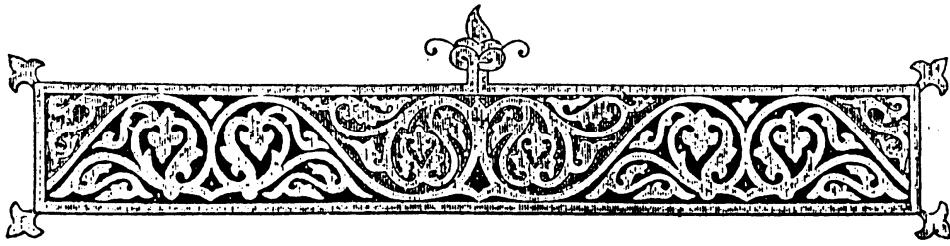
[1] до лѡкѡтѹ

[2] ѡмовѣнѡ

[3] ѡмѡже бѡ

вопрошахъ εγὸ οὐχίτις ἐγὼ ὡ πρίττι. ¹⁸ Ἦ γὰρ ἡμῶν: τὰκω λη ἢ βὲ ἡεραζμ-
ливи εἶτε; не разумѣете ли, ἴακω вѣ, εἶже ἡзвѣтѣ входѣмое вѣ человеѣка, не
мѡжетъ ѡсквернѣти εγὸ; ¹⁹ ἴаκω не входѣтъ εἰμὺ вѣ сѣрдце, но во чрѣво: ἢ
ἀφεδρῶνομῶ ἡχодѣтъ, ἡετреблᾶ вѣлᾶ брлшн. ²⁰ Глᾶше же, ἴаκω ἡчодᾶѣе ѡ
человеѣка, тѡ сквернѣтъ человеѣка: ²¹ ἡзвѣдѣтъ бо ѡ сѣрдца человеѣческа по-
мышлѣнᾶ слᾶлᾶ ἡчодᾶтъ, прелюбодѣлнᾶ, любодѣлнᾶ, οὐβῆεства, ²² татѣбѣ,
лнхοηεства, (ѡбѣнды,) лѣкᾶвствᾶ, лѣтъ, стѣдодѣлнᾶ, ѡко лѣкᾶво, χᾶлᾶ,
гордᾶнᾶ, везумство: ²³ вѣлᾶ εἶлᾶ слᾶлᾶ ἡзвѣдѣтъ ἡчодᾶтъ ἢ сквернᾶтъ чело-
вѣка. ²⁴ (31 30.) Ἦ ѡтѣдѣ востᾶвѣ, ἡде вѣ предѣлы тѣррѣки ἢ εἰδῶнски: ἢ вшѣдѣ
вѣ дѡмῶ, ннкогѡже хотᾶше, дабѣ εγὸ члᾶз: ἢ не мѡже οὐτᾶйтнѣ. ²⁵ Слᾶшав-
ши бо женᾶ ὡ нѣмῶ, εἶлᾶже дцᾶ ἡмᾶше дѣлᾶ нечнста, прншѣдши прнпадѣ кѣ
ногᾶма εγὼ: ²⁶ женᾶ же бѣ εἰлннска, εἰрофῆнῆκῆεεа рѡдомῶ: ἢ молᾶше εγὸ, да
бѣса ἡзженѣтъ ἡзᾶ дцѣре εἰ. ²⁷ Ἰᾶсѣ же речѣ εἶ: ѡстᾶви, да пѣрѣѣ насᾶтᾶтсᾶ
чᾶда: нѣстѣ бо добрѡ ѡлᾶти χᾶлᾶвѣз чᾶдомῶ ἢ поврѣцᾶ пᾶѡмῶ. ²⁸ Ὁнᾶ же
ѡвѣцᾶвшн глᾶгᾶлᾶ εἰμὺ: εἶ, гᾶн: ἡбо ἢ пᾶн подᾶ трᾶпѣзою ἡдᾶтъ ѡ крᾶпнᾶцᾶ
дѣтᾶн. ²⁹ Ἦ речѣ εἶ: за εἶε слѡво, ἡдᾶн: ἡзбѣде бѣсᾶ ἡзᾶ дцѣре твоеᾶ. ³⁰ Ἦ шѣдши
вѣ дѡмῶ сѡбᾶ, ѡвѣрѣте бѣса ἡзшѣдша ἢ дцѣрѣ лѣжᾶцᾶ на ѡдрѣ.
³¹ (31 31.) Ἦ пᾶкн ἡзшѣдѣ ἡсᾶ ѡ предѣлᾶз тѣррѣкнхᾶ ἢ εἰδῶнскнхᾶ, прᾶнде на
мѡре гᾶлᾶлᾶнско, междᾶ предѣлы дѣкапᾶльскн. ³² Ἦ прнвѣдᾶша кѣ немᾶ глᾶлᾶ ἢ
гᾶлᾶннᾶ, ἢ молᾶхᾶ εγὸ, да возложᾶтъ нᾶнᾶ рᾶкᾶ. ³³ Ἦ поѣмᾶ εγὸ ѡ нарѡда
εἰдᾶнᾶго *, вложᾶн пѣрѣты сѡвᾶ во οὐшы εγὼ ἢ плᾶнδᾶвѣз коснᾶсᾶ лᾶзѣка εγὼ:
³⁴ ἢ воззрѣвѣз на нѣбо, воздохнᾶ ἢ гᾶлᾶ εἰμὺ: εἰффᾶдᾶ, εἶже εἶстѣ развѣрзнᾶ.
³⁵ Ἦ лᾶтѣ развѣрзѡстᾶсᾶ слᾶлᾶ εγὼ, ἢ разрѣшнᾶсᾶ οὐза лᾶзѣка εγὼ, ἢ
глᾶгᾶлᾶше прᾶкᾶ. ³⁶ Ἦ запрѣтᾶн ἡмῶ, да ннкомᾶже повѣдᾶтъ: εἰлᾶкᾶ же ἡмῶ
тѡн запрѣцᾶше, пᾶче ἡзлнхᾶ проповѣдᾶхᾶ. ³⁷ Ἦ пренᾶзлнхᾶ днѣлᾶхᾶсᾶ, глᾶгᾶлᾶюце:
добрѣ вѣсѣ творᾶтъ: ἢ глᾶлᾶчᾶ творᾶтъ слᾶшᾶти, ἢ нѣмᾶлᾶ глᾶгᾶлᾶти.

* ѡсѡбѣ

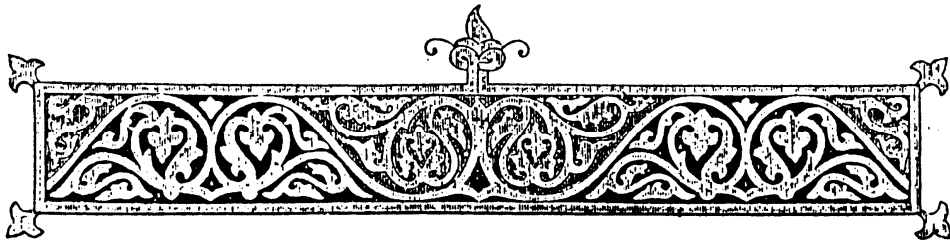


Глава 8. Заіаю 32.

Вз тѣа днѣ, съѣлѡ многѡ народѡ съѣдѡ, ѡ не ѡмѡщымыз чесѡ їасти, призвѡвѡз їисѡз оучѣнкѣ своѡ, гла ѡмз: ² мѡрдѡю ѡ народѣ, їакѡ оужѣ трѣ днѣ прѣсѣдѡтѡз мнѣ ѡ не ѡмѡтѡз чесѡ їасти: ³ ѡ ѡще ѡпѡщѡ ѡхѡз не їадшѡхѡз въ дѡмы своѡ, ѡслабѣютѡз на пѡтѣ: многѣ бо ѡ нѡхѡз їздѡлѣча прѣшлѣ сътѣ. ⁴ ѡ ѡвѣщѡша ѣмѡ оучѣнцы ѣгѡ: ѡкѡдѡз ѣхѡз возмѡжетѡз ктѡ здѣ насытѣтѣ хлѣбы въ пѡстѣынѣ; ⁵ ѡ вопроѡз ѡхѡз: колѣкѡ їмѡте хлѣбѡвѡз; ѡнѣ же рѣша: ѣдѡмъ. ⁶ ѡ повелѣ народѡ возлѣцѣ на землѣ: ѡ прѣемѡ ѣдѡмъ хлѣбѡвѡз, хвалѡ воздѡвѡз, прѣломѣ ѡ далѡше оучѣнкѡмѡз своѡмѡз, да прѣдлагѡютѡз: ѡ прѣдложѣша прѣд народѡмѡз. ⁷ ѡ їмѡхѡз рѣбенцѡз мѡлѡ: ѡ (сѣа) блѣвѣвѡз, рѣчѣ прѣдложѣтѣ ѡ тѣа. ⁸ їадѡша же ѡ насытѣшѡса: ѡ взѡша їзбѣтѣкѣ оукрѡхѡз, ѣдѡмъ кѡшнѣцѡз. ⁹ Бѡхѡз же їадшѡхѡз їакѡ четѡре тѣсащы. ѡ ѡпѡстѣ ѡхѡз. ¹⁰ ѡ ѡбѣ влѣзѡз въ корѡбѡль со оучѣнкѣ своѡмѣ, прѣѣде во стѡранѣ далѡмѡдѡлѣскѣ. ¹¹ (3ѡ 33.) ѡ їзыдѡша фарѣсѣѡз ѡ начѡша стѡзѡтѣса съ нѡмѡз, їщѡще ѡ негѡ знѡменѣа съ нѣсѣ, їскѡшѡюще ѣгѡ. ¹² ѡ воздохѡвѡз дѡхѡмѡз своѡмѡз, гла: чтѡ рѡдѡ сѣѣ знѡменѣа їщѣтѡз; ѡмнѣ гла вѡмѡз, ѡще дѡстѣа рѡдѡ ѣмѡ знѡменѣе. ¹³ ѡ ѡстѡбѡль ѡхѡз, влѣзѡз пѡкѣ въ корѡбѡль, (ѡ) їде на ѡнѡз пѡлѡз. ¹⁴ ѡ забѣшла оучѣнцы ѣгѡ взѡтѣ хлѣбы ѡ рѡзвѣ ѣдѣнагѡ хлѣба не їмѡхѡз съ собѡю въ корѡбѡлѣ. ¹⁵ ѡ прѣщѡше ѡмѡз, гла: зрѣте, блѡдѣтѣса ѡ квѡса фарѣсѣѣскѡ ѡ ѡ квѡса їрѡдова. ¹⁶ ѡ помѡшлѡхѡз, дрѡгѡз ко дрѡгѡ глагѡлюще, їакѡ хлѣбы не їмѡмы. ¹⁷ ѡ разѡмѣвѡз їисѡз, гла ѡмѡз: чтѡ помѡшлѡете, їакѡ хлѣбы не їмѡте; не оѡ лѣ чѡвѡстѡвѡете, нѣже разѡмѣете; ѣщѣ лѣ ѡкаменѣно сѣрдѣце вѡше їмѡте; ¹⁸ ѡчѣ ѡмѡще не вѣдѣте; ѡ оѡшы ѡмѡще не слѣшѣте; ѡ не пѡмнѣте лѣ, ¹⁹ ѣгдѡ пѡтѣ хлѣбы прѣломѣхѡз въ пѡтѣ тѣсащы, колѣкѡ кѡшѡз їспѡлѣнѡ оукрѡхѡз прѣѡстѣ; глагѡмѡша ѣмѡ: двѡнадѣсѡтѣ. ²⁰ ѣгдѡ же ѣдѡмъ въ четѡре тѣсащы, колѣкѡ кѡшнѣцѡз їспѡлѣнѣа оукрѡхѡз взѡстѣ; ѡнѣ же рѣша: ѣдѡмъ. ²¹ ѡ гла ѡмѡз: кѡкѡ не разѡмѣете; ²² (3ѡ 34.) ѡ прѣѣде въ вѣдѣсѡдѡ: ѡ прѣвѣдѡша

кѣ немѹ слѣпа, ѿ молаχѹ ѣгѡ, да ѣгѡ кѡснетца. ²³ И ѣмь за рѡкѹ слѣпаго, ѿзведе ѣгѡ вѡнъ ѿ вѣсн: ѿ плѡнѡвѣз на Ѣчи ѣгѡ, (ѿ) возложь рѡцѣ нань, вопрошаше ѣгѡ, яце что видитъ; ²⁴ И воззрѣвѣз глаголаше: видѣю челоуѣки ꙗкѡ дрѣвѣе ходѡща. ²⁵ Потѡмъ (же) пакѣ возложь рѡцѣ на Ѣчи ѣгѡ ѿ сотворѣнѣ ѣгѡ прозрѣти: ѿ оутворѣна * ѿ оузрѣ свѣтла вѣ. ²⁶ И погла ѣгѡ вѣ домъ ѣгѡ, гла: ни вѣ вѣсн видѣн, ни повѣждь комѹ вѣ вѣсн. ²⁷ (3ѧ 35.) И ѿзыде ѿнѣз ѿ оучѣницѹ ѣгѡ вѣ вѣсн кесарѣн фѣлѣпповы: ѿ на пѡтѣн вопрошаше оучѣнкѣ своѡ, гла ѿмъ: когѡ ма глаголютъ челоуѣцы бѣти; ²⁸ Онѣ же ѡвѣщаша: ѿуанна крѣтитѣла: ѿ ѿнѣн ѿлѣн: дрѡзѣн же ѣдинаго ѡ прѡрѡкѣ. ²⁹ И тоѣ гла ѿмъ: вѣ же когѡ ма глаголете бѣти; ѡвѣщаѡвѣз же пѣтрѣз глагола ѣмѹ: ты ѣси хрѣтѡс. ³⁰ (3ѧ 36.) И запрѣти ѿмъ, да никомѹже глаголютъ ѡ немъ. ³¹ И начѡтъ оучѣти ѿхъ, ꙗкѡ подобѣтъ сѣмѹ члѡвѣческомѹ многѡ пострадаѣти, ѿ ѿскѡшенѣ бѣти ѡ старѣцѣз ѿ архѣерѣнѣ ѿ кнѣжннкѣз, ѿ оубѣенѣ бѣти, ѿ вѣ третѣн дѣнь воскрѣнѣти. ³² И не ѡвѣнѡла слово глаше. И прѣемь ѣгѡ пѣтрѣз, начѡтъ прѣтѣти ѣмѹ. ³³ Онъ же ѡбращѣла ѿ воззрѣвѣз на оучѣнкѣ своѡ, запрѣти пѣтрѡвѣн, гла: ѿдѣ за мною, сатанѡ: ꙗкѡ не мыслѣши, ꙗже (сѡтъ) бѣжѣа, но ꙗже челоуѣческа. ³⁴ И призваѡвѣз народѹ со оучѣнкѣ своѡми, рече ѿмъ: (3ѧ 37.) ѿже хѡцѣтъ по мнѣ ѿти, да ѡвѣржетца себѣ, ѿ вѡзметъ крѣтъ своѡ, ѿ по мнѣ градѣтъ: ³⁵ ѿже во яце хѡцѣтъ дѡшѹ своѡ спастѣн, погубѣтъ ю: а ѿже погубѣтъ дѡшѹ своѡ менѣ радѣн ѿ ѣвѣлѣа, тоѣ спастѣтъ ю: ³⁶ кѡа во польза челоуѣкѹ, яце приѡбращѣтъ мѣрѣ вѣсн, ѿ ѡтцѣтѣтъ дѡшѹ своѡ; ³⁷ ѿлѣ что дѡтъ челоуѣкѣз ѿзмѣнѣ на дѡшѣ своѣн; ³⁸ ѿже во яце постыдѣтъ менѣ ѿ моѡхъ словѣсѣз вѣ рѡдѣ сѣмъ прѣлюбоуѣнѣмъ ѿ грѣшнѣмъ, ѿ сѣмѹ члѡвѣческѣн постыдѣтъ ѣгѡ, ѣгда прѣндѣтъ во слаѡѣ ѡцѣ своѣгѡ со ѡгглы сѣтѣми.

* ѿ ѿцѣлѣ



Глава 9.

И глаше ѿмз: ѿмнѣ глѣо вѣмз, ѿкѡ сѣтъ нѣцын ѡ здѣ стоѡщнхз, ѿже не ѿмѣтъз вкѣснѣти смѣртн, дѡндеже вѣдѡтъз црѣтвѣе вѣжѣе прншѣдшеє вх снѣѣ.
² (3ѣ 38.) И по шестн днѣхз поѡтъз ѿнѣз петрѡ и ѿѡкѡва и ѿѡѡнна, и возведе ѿхз на горѣ вѡсокѣ ѡсѡбѣ ѣдннѣ: и прѡебразнѣсѡ прѣд ннмн. ³ И рнзѣ ѣгѡ бѣша влѣщѡщѡсѡ, бѣлѣн сѣлѡ ѿкѡ снѣгз, ѡцѣхѣже не мѡжетз бѣлнльннкѣ оѡбѣлнѣти на землн. ⁴ И ѡвнѣсѡ ѿмз ѿлнѡ сз мѡѡсѣемз: и бѣста со ѿнѡмз глѡгѡлющѡ. ⁵ И ѡвѣщѡвз пѣтрѣз глѡгѡла ѿнѡвн: рѡвѣн, добрѡ ѣсть нѡмз здѣ бѣтн: и сотворнмз крѡвы трн, тѡеѣ ѣдннѣ, и мѡѡсѣевн ѣдннѣ, и ѿлнѡ ѣдннѣ. ⁶ Не вѣдѡше бо, чтѡ рѣщн: бѡхѣ бо прнстрѡшнн. ⁷ И бѣста ѡблѡкѣ ѡсѣнѡлѡ ѿхз: и прннде глѣсз ѿз ѡблѡкѡ, глѡ: сѣн ѣсть снѣз мѡнѡ возлѡблѣннѣ, тогѡ послѡшѡйте. ⁸ И внѣзѡпѣлѡ воззрѣвшѣе, кѡмѣлѡ ннкогѡже вѣдѣшѡ, тѡкмѡ ѿнѡ ѣдннѡгѡ сз собѡю. ⁹ Схѡдѡщымз же ѿмз сз горѣ, запрѣтн ѿмз, да ннкомѣже повѣдѡтъз, ѿже вѣдѣшѡ, тѡкмѡ ѣгдѡ снѣз члѡвѣчѣскнѣ ѿз мѣртѡвѣхз вокрѣнетз.
¹⁰ (3ѣ 39.) И глѡво оѡдѣржѡшѡ вх себѣ, стѡзѡющѣсѡ, чтѡ ѣсть, ѣже ѿз мѣртѡвѣхз вокрѣнѣтн. ¹¹ И вѡпрѡшѡхѣ ѣгѡ глѡгѡлющѣ: кѡкѡ глѡгѡлютъз кннѣжннцѣ, ѿкѡ ѿлнѡ подѡбѣетз прннтн прѣжде; ¹² Онѣ же ѡвѣщѡвз рѣчѣ ѿмз: ѿлнѡ оѡѡе прншѣдз прѣжде, оѡстрѡнтз вѣлѡ: и кѡкѡ ѣсть пнсѡно ѡ снѣѣ члѡвѣчѣсѣтѣмз, да мнѡгѡ пострѡждѣтъз и оѡннчнжѣнѣз вѣдетз: ¹³ но глѣо вѣмз, ѿкѡ и ѿлнѡ прннде, и сотворншѡ ѣмѣлѡ, ѣлнѡ хѡтѣшѡ, ѿкѡже ѣсть пнсѡно ѡ нѣмз.
¹⁴ И прншѣдз ко оѡчнѡкѡмз, вѣдѣ нарѡдз мнѡгз ѡ ннхз ^[1] и кннѣжннкн стѡзѡющѡсѡ сз ннмн. ¹⁵ И ѡбѣе вѣсѣ нарѡдз вѣдѣвз ѣгѡ оѡжѡсѣсѡ, и прнрнцѡщѣ цѣлѡвѡхѣ ѣгѡ. ¹⁶ И вѡпрѡсн кннѣжннкн: чтѡ стѡзѡѣтѣсѡ кз себѣ ^[2];
¹⁷ (3ѣ 40.) И ѡвѣщѡвз ѣдннѣ ѡ нарѡдѡ рѣчѣ: оѡчѣтлѡ, прнвѣдѡхз сѣнѡ мѡегѡ кз тѡеѣ, ѿмѣщѡ дѡхѡ нѣѣмѡ: ¹⁸ и ѿдѣже колнждѡ ѿметз ѣгѡ, рѡзѡнѡѣтз ѣгѡ, и

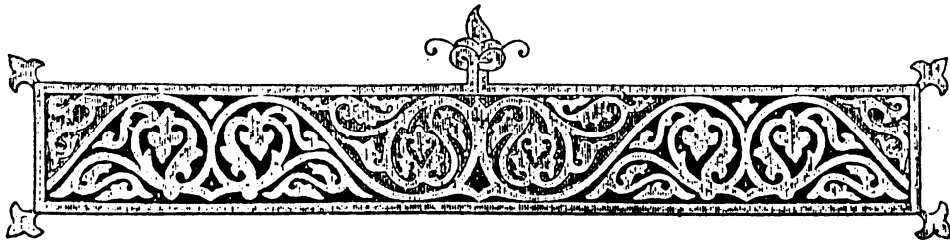
[1] ѡкрѣетз ѿхз

[2] сз ннмн

пѣны тещи́тъ, ѿ скреже́цетъ зѣбы́ свои́ми, ѿ ѡцѣпенѣва́етъ: ѿ рѣхъ о́учни́комъ твои́мъ, да ѿзженѣтъ ѣго̀, ѿ не возмо́гоша. ¹⁹ О́нъ же ѡвѣща́въ ѣмѹ глаго́ла: ѿ, ро́де невѣренъ, доко́лѣ въ ва́съ бѣдѹ; доко́лѣ терпи́ю вы; приведе́те ѣго̀ ко мнѣ. ²⁰ ѿ приведе́ша ѣго̀ къ немѹ. ѿ видѣвъ ѣго̀, ѡбѣща́въ ѣго̀: ѿ па́дъ на зе́млѣ, вала́шеса, пѣны тещи́а. ²¹ ѿ вопро́си о́тца ѣго̀: колѣ́нъ лѣтъ ѣсть, ѡнѣлѣже е́е бы́сть ѣмѹ; О́нъ же рече́: ѿзда́тъсѣ: ²² ѿ мно́гажды во о́гнь вверже́ ѣго̀ ѿ въ во́ды, да погуби́тъ ѣго̀: но ѡ́це что́ мо́жешъ, помози́ на́мъ, мѣрдова́въ ѡ́ насъ. ²³ ѿнъ же рече́ ѣмѹ: ѣже ѡ́це что́ мо́жешъ вѣрвати, всѣ́ возмо́жна вѣрѹю́щемѹ. ²⁴ ѿ ѡбѣща́въ о́теца о́троча́те, со слеза́ми глаго́лаше: вѣрѹю, гдѣ: помози́ мое́мѹ невѣрѹю. ²⁵ Видѣвъ же ѿнъ, ѡ́къ ири́щетсѣ наро́дъ, запрети́ дѹхъ нечи́стомѹ, глаго́ла ѣмѹ: дѹше не́мыи ѿ глѹхи́и, ѡ́зъ ти́ повелѣва́ю: ѿзѣди ѿзъ негѹ ѿ ктѹмѹ не види́ въ негѹ. ²⁶ ѿ возопи́въ ѿ мно́гѹ прѣжа́вша, ѿзѣде: ѿ бы́сть ѡ́къ мѣртѣвъ, ѡ́коже мнѹзѣмъ глаго́лати, ѡ́къ о́мре. ²⁷ ѿнъ же ѣмѹ ѣго̀ за рѣкѹ, воздви́же ѣго̀: ѿ воста́. ²⁸ ѿ вше́дшѹ ѣмѹ въ до́мъ, о́учи́цы ѣго̀ вопроша́хѹ ѣго̀ ѣди́наго: ѡ́къ мы́ не возмо́гохомъ ѿзгнати́ ѣго̀; ²⁹ ѿ рече́ ѿмъ: е́е ро́дъ ни́чимъже мо́жетъ ѿзѣти, то́кмѹ моли́твѹю ѿ постѹмъ. ³⁰ ѿ ѡтѣдѹ ѿзше́дше, ѿдѹхѹ икво́зѣ гали́лею: ѿ не хотѣ́ше, да ктѹ о́убѣсть. ³¹ О́уча́ше во о́учи́кѣ своѣ ѿ гла́ше ѿмъ, ѡ́къ е́нъ члѣвѣческѣи́ прѣданъ бѣдетъ въ рѣцѣ́ чело́вѣчѣстѣ, ѿ о́убѣи́тъ ѣго̀: ѿ о́убѣи́нъ бы́въ, въ тре́тѣи́ де́нь вои́рнетъ. ³² О́нъ же не разѹмѣва́хѹ глаго́ла ѿ бо́хдѣа ѣго̀ вопро́сити. ³³ (3ѿ 41.) ѿ прѣиде́ въ каперна́дъмъ: ѿ въ до́мѹ бы́въ, вопроша́ше ѿхъ: что́ на пѣти́ въ себѣ́ помы́шлѣете; ³⁴ О́нъ же молча́хѹ: дрѹгъ ко дрѹгѹ во ста́зѣшасѣ на пѣти́, ктѹ (ѣсть) бо́лѣи. ³⁵ ѿ сѣдъ пригласи́ о́бана́десѣте ѿ гла́ ѿмъ: ѡ́це ктѹ́ хотѣ́тъ ста́рѣи́ бы́ти, да бѣдетъ вѣхъ́ менѣшѣи ѿ вѣмъ слѣга́. ³⁶ ѿ прѣи́мъ о́троча́, поста́ви ѣ́ посре́дѣ ѿхъ: ѿ ѡ́бѣмъ ѣ́, рече́ ѿмъ: ³⁷ ѿже ѡ́це ѣди́но таковы́хъ о́троча́тъ прѣи́метъ во ѿма́ моѣ́, менѣ́ прѣи́метъ: ѿ ѿже менѣ́ прѣи́метъ, не менѣ́ прѣи́метъ, но посла́вшаго ма́. ³⁸ ѡвѣща́а ѣмѹ ѿва́ннъ, глаго́ла: о́учѣлю, види́хомъ не́коего ѿменемъ твои́мъ ѿзгона́ща вѣсы, ѿже не хо́дитъ по насъ: ѿ возбранѣ́хомъ ѣмѹ, ѡ́къ не посла́дѣтъ на́мъ. ³⁹ ѿнъ же рече́: не брани́те ѣмѹ: ни́ктоже во ѣ́сть, ѿже сотвори́тъ е́мѹ ѡ́ ѿмени́ моѣ́мъ, ѿ возмо́жетъ вѣко́рѣ́ сло́внѣти ма́. ⁴⁰ ѿже во не́сть на вы́, по ва́съ ѣ́сть. ⁴¹ ѿже во ѡ́це напои́тъ вы́ ча́шею во́ды во ѿма́ моѣ́, ѡ́къ хрѣ́тѹвы ѣ́стѣ, ѡ́минъ гла́ю ва́мъ, не погуби́тъ мзды́ своѣа́.

⁴² (31 42.) И ѿже ѿце соблазнітъ єдинаго ѿ малыхъ сѣхъ вѣрѹщихъ въ ма̀, до́брѣе єсть ємѹ па́че, ѿце ѡблѣжнѣтъ ка́мень же́рновный ѡ вѣи єгѡ, и ввѣрженъ еѡдетъ въ мо́ре. ⁴³ И ѿце соблазніае́тъ тѧ рѡка̀ твоѧ, ѡсѣцы̀ ю̀: до́брѣе тѧ єсть еѡдникѹ * въ живѡтѣ вни́ти, не́же ѡбѣ рѡцѐ и́мѡщѹ вни́ти въ геє́ннѹ, во ѡгнь негася́ющій, ⁴⁴ и́дѣже че́рвь ѿхъ не оумира́етъ, и ѡгнь не оугася́етъ. ⁴⁵ И ѿце нога̀ твоѧ соблазніае́тъ тѧ, ѡсѣцы̀ ю̀: до́брѣе тѧ єсть вни́ти въ живѡтѣ хро́мѹ, не́же двѣ̀ но́зѣ и́мѡщѹ ввѣрженѹ бы́ти въ геє́ннѹ, во ѡгнь негася́ющій, ⁴⁶ и́дѣже че́рвь ѿхъ не оумира́етъ, и ѡгнь не оугася́етъ. ⁴⁷ И ѿце ѡко̀ твоѡ соблазніае́тъ тѧ, и́сткнѣ є̀: до́брѣе тѧ єсть со є́динѣмъ ѡкомъ вни́ти въ цѣ́твѣе еѡїе, не́же двѣ̀ ѡцѐ и́мѡщѹ ввѣрженѹ бы́ти въ геє́ннѹ ѡгненнѹю, ⁴⁸ и́дѣже че́рвь ѿхъ не оумира́етъ, и ѡгнь не оугася́етъ. ⁴⁹ Вса́къ во ѡгнѣмъ ѡсолнѣа, и вса́ка же́ртва со́лю ѡсолнѣа. ⁵⁰ До́брѡ со́ль: ѿце же со́ль не слана̀ еѡдетъ, чѣмъ ѡсолнѣа; И́мѣйте со́ль въ себѣ̀, и мѣръ и́мѣйте междѹ собо́ю.

* безъ рѡкѝ



Глава 10.

И ѿтѣдѣ востаѣвъ прѣйде въ предѣлы иѳраѣнскіа, ^[1] ѡбѣ ѡнѣ полѣзѣ іорданѣ. И снѣдѡшасѣ пакѣ народѣ къ немѣ: и ѣако ѡбѣчѣа ѣмѣ, пакѣ оучѣше ѣхѣ. ² (3ѣ 43.) И прѣстѣплѣше фарісеѣ въпросѣша ѣго: ѣще доустѡнтѣ мѣждѣ женѣмѣ пѣстѣтѣ; и сѣдѣшѣюще ѣго. ³ Ѳнѣ же ѡбѣщѣавѣ рече ѣмѣ: что ѡмѣ заповѣда мѡѡсѣѣ; ⁴ Ѳнѣ же рѣша: мѡѡсѣѣ повелѣ книгѣмѣ распѣстѣнѣю напѣсѣти, и пѣстѣтѣ. ⁵ И ѡбѣщѣавѣ іѣсѣ рече ѣмѣ: по жестѡсѣрдѣю ѡмѣ напѣсѣ ѡмѣ заповѣдѣ сѣю: ⁶ ѡмѣ начѣла же созданѣа, мѣжа и женѣмѣ сотѡрѣнѣа ѣ ѣсть бѣгѣ: ⁷ сѣгѡ рѣдѣ ѡстѣвѣнтѣ челѡвѣкѣмѣ ѡтѣца своѣго и мѣтерѣ ⁸ и прѣлѣпѣнтѣа къ женѣмѣ своѣѣ, и бѣдетѣ ѡбѣа въ плѡтѣ ѣдѣнѣ: чѣмѣже оучѣе нѣстѣа двѣ, но плѡтѣ ѣдѣнѣа: ⁹ ѣже оубѡ бѣгѣ сѡчетѣа, челѡвѣкѣмѣ да не разлѣчѣетѣ. ¹⁰ И въ домѣ пакѣ оучѣнѣцы ѣгѡ ѡмѣ сѣмѣ въпросѣша ѣго. ¹¹ И гла ѣмѣ: (3ѣ 44.) ѣже ѣще пѣстѣнтѣ женѣмѣ своѣю и ѡженѣнтѣа иѣноѡ, прѣлюбѣмѣ тѡрѣнтѣа на нѣю: ¹² и ѣще женѣмѣ пѣстѣнтѣ мѣжа ^[2] и посѣгнетѣа за иѣноѡ, прѣлюбѣмѣ тѡрѣнтѣа. ¹³ И прѣнѡшѣхѣмѣ къ немѣ дѣтѣа, да кѡсѣнетѣа ѣхѣ: оучѣнѣцы же прѣсѣхѣмѣ прѣнѡсѣщѣемѣ. ¹⁴ Рѣдѣвѣ же іѣсѣ негодѡвѣа и рече ѣмѣ: ѡстѣвѣнтѣ дѣтѣѣмѣ прѣхѡдѣтѣа къ мѣмѣ и не бранѣтѣа ѣмѣ, тацѣхѣмѣ бо ѣсть цѣрѣвѣѣе бѣжѣѣ: ¹⁵ ѡмѣнѣ гла ѡмѣ: ѣже ѣще не прѣѣметѣа цѣрѣвѣѣа бѣжѣѣа ѣако ѡтѡрѡчѣа, не ѣмѣтѣа внѣтѣа въ нѣ. ¹⁶ И ѡбѣемѣ ѣхѣ, возлѡжѣ рѣцѣ на нѣхѣ, блѣвлѣше ѣхѣ. ¹⁷ (3ѣ 45.) И иѣхѡдѣщѣ ѣмѣ на пѣтѣ, прѣтѣкѣмѣ нѣкѣѣи и поклѡнѣсѣа на колѣнѣмѣ ѣмѣ, въпросѣше ѣго: оучѣтѣа блѣгѣи, что сотѡрѣю, да живѡтѣа въчѣнѣѣ наслѣдѣтѣвѣю; ¹⁸ іѣсѣ же рече ѣмѣ: что мѣа глагѡлѣши блѣга; нѣктоѡже блѣгѣ, тоѡкмѡ ѣдѣнѣмѣ бѣгѣ. ¹⁹ Заповѣдѣи вѣсѣи: не прѣлюбѣмѣ сотѡрѣши: не оубѣи: не оукѣрадѣи: не лѣжесѡдѣтѣлѣствѣѣи: не ѡбѣдѣи: что ѡтѣца тѡвоего и мѣтерѣ. ²⁰ Ѳнѣ же ѡбѣщѣавѣ рече ѣмѣ: оучѣтѣа, сѣа всѣа сохѣранѣхѣмѣ ѡмѣ юѣностѣи моѣѣ. ²¹ іѣсѣ же воззѣрѣвѣвъ на нѣмѣ, возлюбѣ ѣго и рече ѣмѣ: ѣдѣнѣагѡ

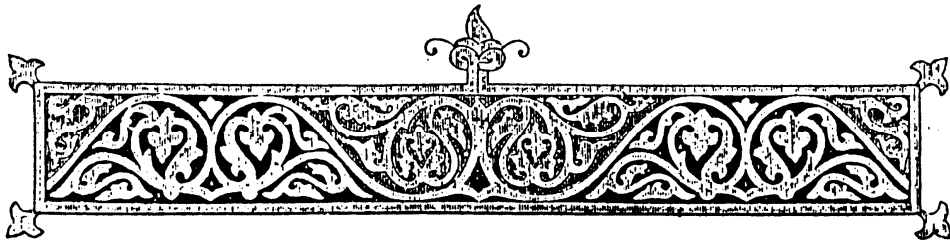
[1] чѣрезъ стѣранѣ, ѣаже

[2] мѣжа своѣго

εὐὴ не докончалъ: ἡδὴ, εὐὴка ἤμαши, продаждь ѡ даждь нѣщымъ, ѡ нѣтн
 ἤμαши сокровище на нѣш: ѡ прѣндѣ (ѡ) ходѣ вѣлѣдъ менѣ, взѣмъ крѣстъ.
 22 Ὅны же дрѣхъ бѣвъ ѡ словесѣ *, ὡνδε скорѣа: вѣ бо нѣа стажѣнѣа
 мнѡга. 23 Ἦ воззрѣвъ ἱη̅су глѣ оὔτῆκωμъ своѣмъ: **(31 46)** κάκω недѡбѣ нмѣ-
 цѣн бога̅тство въ цр̅твѣе бж̅е внидѣтъ. 24 Οὔτῆνцы же οὔτῆαχδѣа ѡ словесѣхъ
 εἶω. Ἰη̅су же пѣкн ὡβѣщѣвъ глѣ н̅мъ: чѣа, κάκω недѡбѣ οὔповѣающымъ на
 бога̅тство въ цр̅твѣе бж̅е вни̅тн: 25 οὔδѡбѣе бо εἶτѣ вельѣдѣа сквозѣ н̅глинѣ
 οὔшы прѣтн, нѣже бога̅тъ въ цр̅твѣе бж̅е вни̅тн. 26 Ὅнѣ же ἤзлнхѣ
 днѣлѣхδѣа, глагѡюще къ себѣ: τὸ κτὸ μὸжетъ спасѣнъ бѣтн; 27 воззрѣвъ же
 на нѣхъ ἱη̅су глѣ: οὔ человекъ невозможно, но не οὔ бѣа: вѣа бо возмѡжна
 εἶтѣ οὔ бѣа. 28 Начѣтъ же пѣтръ глагѡлатн εἶμῶ: сѣ, мы ὡстѣвнхѡмъ вѣа ѡ
 вѣлѣдъ тебѣ н̅дохѡмъ. 29 Ὄβѣщѣвъ же ἱη̅су речѣ: ἀμὴν глѡ вѣмъ: никтѡже
 εἶтѣ, ἤже ὡстѣвнѣа εἶтѣ дѡмъ, ἡλῆ брѣтн̅ю, ἡлῆ сестр̅ы, ἡлῆ ὡтца, ἡлῆ
 мѣтерѣ, ἡлῆ женѣ, ἡлῆ чѣа, ἡлῆ сѣла, менѣ радн ѡ εἶν̅лѣа радн: 30 ἄще не
 прѣнметъ стѡрнцѣю нѣтѣ во вре̅ма сѣе, дѡмѡвъ, ѡ брѣтн̅н, ѡ сестр̅ъ, ѡ ὡтца, ѡ
 мѣтере, ѡ чѣдъ, ѡ сѣлъ, во ἡзгнѣн̅н, ѡ въ вѣкъ градѣцн̅н жнѡтъ вѣчн̅н:
 31 мнѡзи же вѣдѣтъ пѣрѣн послѣднн, ѡ послѣдн̅н пѣрѣн. 32 Бѣхѣ же на пѣтн,
 вѡсходѣще во ἱερ̅л̅мъ: ѡ бѣ вѣрѣа н̅хъ ἱη̅су, ѡ οὔтῆахδѣа, ѡ вѣлѣдъ н̅дѣще,
 бѡхδѣа. **(31 47)** Ἦ поѣмъ пѣкн ὡβѣщѣтѣ, начѣтъ н̅мъ глѣтн, ἡже хотѣхѣ
 εἶμῶ бѣтн: 33 ἡκω, сѣ, вѡсходн̅мъ во ἱερ̅л̅мъ, ѡ сн̅з члѣвѣческн̅н прѣданъ вѣдетъ
 ἀρχ̅ерѣѡмъ ѡ кн̅жнн̅кѡмъ, ѡ ὡсδѣтъ εἶγѡ на смѣртѣ, ѡ прѣдѣдѣтъ εἶγѡ
 ἡз̅ыкѡмъ: 34 ѡ порѣгѣтѣа εἶμῶ, ѡ οὔазѣатъ εἶγѡ, ѡ ὡплѡютъ εἶγѡ, ѡ οὔбн̅ютъ
 εἶγѡ: ѡ въ трѣтн̅н дѣнь вѡскр̅нетъ. 35 Ἦ прѣд̅ негѡ прѣндѡста ἡκѡвъ ѡ ἰѡἄннъ,
 сына зевѣдѣсѣа, глагѡюще: οὔτῆл̅ю, хѡщѣа, да, εἶже ἄще прѡснѣа, сотѡрн̅ши
 нѣама. 36 Ὅны же речѣ н̅ма: чтѡ хѡщѣта, да сотѡрн̅ю вѣама; 37 Ὅна же рѣста
 εἶμῶ: даждь нѣмъ, да εἰν̅нъ ὡдесн̅ю тебѣ ѡ εἰν̅нъ ὡшд̅юю тебѣ сѣдѣа во
 славѣ твоѣн̅. 38 Ἰη̅су же речѣ н̅ма: не вѣста, чѣѡ прѡсн̅тѣа: мѡжетѣ ли пн̅тн
 чѣшѣ, ἡже ἄзъ пн̅ю, ѡ кр̅щен̅емъ, ἡм̅же ἄзъ кр̅ца̅юсѣа, кр̅тн̅тн̅сѣа; 39 Ὅна же
 рѣста εἶμῶ: мѡжеа. Ἰη̅су же речѣ н̅ма: чѣшѣ οὔеа, ἡже ἄзъ пн̅ю, ἡспн̅ѣта, ѡ
 кр̅щен̅емъ, ἡм̅же ἄзъ кр̅ца̅юсѣа, кр̅тн̅тн̅сѣа: 40 ἂ εἶже сѣстн̅ ὡдесн̅ю менѣ ѡ
 ὡшд̅юю, нѣстѣ мнѣ дѣтн, но ἡм̅же οὔготѡвано εἶтѣ. 41 Ἦ слышѣше дѣсѣтѣ,

* ѡ словесѣ сѣмъ

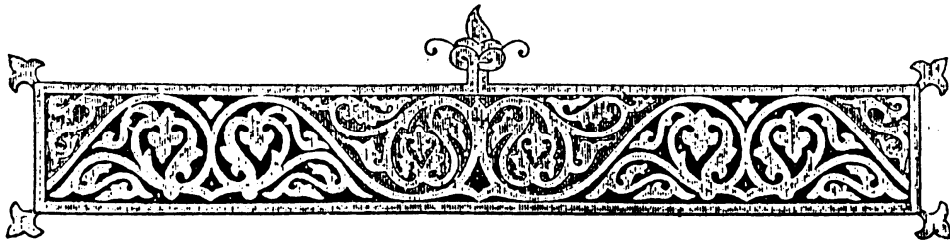
начаша негодовати ѿ іаковѣ и іоаннѣ. ⁴² Іисъ же призвѣвъ ихъ, гла имъ: вѣстѣе, іакѡ мнѡщїица владѣти ꙗзыки, соудолѣвѣютьъ имъ, и велицыи ихъ ѡбладаютьъ имъ: ⁴³ не такѡ же бѣдетъ въ васъ: но ѣже ѡце хощетъ въ васъ вѣщїи быти, да бѣдетъ вамъ слѣга: ⁴⁴ и ѣже ѡце хощетъ въ васъ быти стѣрѣнїи, да бѣдетъ вамъ рѣзъ: ⁴⁵ ꙗко сїи члѣвчъ не прїиде, да послѣжатъ ѣмѹ, но да послѣжатъ и дѣтѣ дшѹ свою и забавленїе за мнѡги. ⁴⁶ (3ѧ 48.) И прїидѡша во іерїхѡнъ. И нѣходѡщѹ ѣмѹ ѡ іерїхѡна, и оҹчїкѡмъ ѣгѡ, и нарѡдѹ мнѡгѹ, сынъ тїмѡевъ вартїмѣи слѣпый сѣдѡше при пѹти, просѧ. ⁴⁷ И слышавъ, іакѡ іисъ назѡранїиъ ѣсть, начаѣтъ звѣти и глаголати: сїе дѣдовъ іисе, помнїлѹ мѧ. ⁴⁸ И прецахѹ ѣмѹ мнѡзи, да оҹмолчїтъ: Ѧнъ же мнѡжае пѣче звѣше: сїе дѣдовъ, помнїлѹ мѧ. ⁴⁹ И стѣвъ іисъ, рече ѣгѡ възгласїти. И възгласїша слѣпца, глаголюще ѣмѹ: дерзѧи, востѧни, зовѣтъ тѧ. ⁵⁰ Ѧнъ же ѡвергъ рїзы своѧ, востаѣвъ прїиде ко іисови. ⁵¹ И ѡвѣщаѣвъ гла ѣмѹ іисъ: что хощешн, да сотворю тебе; слѣпый же глагола ѣмѹ: оҹчїтлю, да прозрю. ⁵² Іисъ же рече ѣмѹ: нди: вѣра твоѧ сїе тѧ. И ѡбїе прозрѣ и по іисѣ иде въ пѹть.



Глава 11. Зачало 49.

И ѿгда приближи[ша]сѧ во іерлѣмъ, въ вѣдѣфагію ѡ вѣдѣнію, къ горѣ ѿлеѡнѣтѣй, пошла двѣ ѡ оучникъ своихъ ² ѡ глѧ ѡма: ѡдѣта въ вѣсь, ѡже ѿсть прѧмъ вѧма: ѡ ѡбѣ вхѡдѧща въ ню, ѡбращѣта жребѧ прѡвѧзано, на неже никтоже ѡ человекъ всѣде: ѡрѣшша ѿ, прѡвѣдѣта: ³ ѡ ѡце ктѡ вѧма речѣтъ: чтѡ творѣта сѣе; рѣчѣта, ѡкъ гдѣ трѣвѣтъ ѿ: ѡ ѡбѣ полетѣтъ ѿ сѣмъ. ⁴ ѡдѣта же, ѡ ѡбѣтѣ жребѧ прѡвѧзано при двѣрехъ вѣнѣ на распѣтѣн, ѡ ѡрѣшѣта ѿ. ⁵ ѡ нѣцын ѡ стоѡщихъ тѣ глаголахъ ѡма: чтѡ дѣта ѡрѣшѧща жребѧ; ⁶ ѡна же рѣчѣта ѡма, ѡкоже заповѣда ѡма ѡнѣ: ѡ ѡстѧвѣша ѡ. ⁷ ѡ прѡвѣдѣта жребѧ ко ѡнѣ: ѡ возложѣша на не рѣзы своѧ, ѡ всѣде на не. ⁸ ѡнози же рѣзы своѧ постѧлаша по пѣтѣ: дрѣзѣн же вѧа рѣзахъ ѡ дрѣвѣа ѡ постѧлахъ по пѣтѣ. ⁹ ѡ прѡходѧщѣн ѡ вѣдѣз градѣщѣн вѡпѧхъ, глаголюще: ѡлѧнна, блѣвѣнъ градѣн во ѡма гдѣне, ¹⁰ блѣвѣно градѣще цѣтѣво во ѡма гдѣ ѡтѣа нѧшегѡ дѣда: ѡлѧнна въ вѣшнихъ. ¹¹ (3ѧ 50.) ѡ вѣде во іерлѣмъ ѡнѣ ѡ въ цѣрковь: ѡ соглѧдѣвъ вѣа, пѡздѣ оуже ѡщѣ часѣ, ѡзѣде въ вѣдѣнію со ѡвѣманѧдѣсѧте. ¹² ѡ наѣтрѣе ѡзшѣдшымъ ѡма ѡ вѣдѣнѣн, вѣалкѧ: ¹³ ѡ вѣдѣвъ смѡкѡвнѣцѣ ѡздалѣча, ѡмѣщѣ лѣствѣе, прѣнде, ѡце оѣе чтѡ ѡбращѣтъ на неѣ: ѡ прѣшѣдъ къ неѣ, ницѣоже ѡбращѣте, тѡкмъ лѣствѣе: не оѣ бо вѣе вѣема смѡкѡвѣмъ. ¹⁴ ѡ ѡвѣщѧвъ ѡнѣ рѣчѣ ѿнѣ: да не ктѡмѣ ѡ тѣеѣ во вѣки никтоже плодѧ еѣтъ. ѡ слышѧхъ оучнѣцѣ ѿгѡ. ¹⁵ ѡ прѣндѡша (пѧки) во іерлѣмъ. ѡ вшѣдъ ѡнѣ въ цѣрковь, начѧтъ ѡзгонѣти прѡдѧющѣмъ ѡ кѣпѣющѣмъ въ цѣркѣн: ѡ трапѣзы торжнѣкѡмъ ѡ сѣдѧнѣа прѡдѧющихъ гѡлѣн ѡспрѡвѣрже: ¹⁶ ѡ не даѡше, да ктѡ мѣмонѣетѣ согдѧ сквѡзѣ цѣрковь. ¹⁷ ѡ оучѧше, глѧ ѡма: неѣтъ ли пѣсѧно, ѡкъ храмъ мѡнѣ храмъ молѣтѣвы нарѣчѣтѣа всѣмъ ѡзѣкѡмъ; вѣ же сотворѣте ѿгѡ вѣртѣпъ развѡннѣкѡмъ. ¹⁸ ѡ слышѧша кнѣжнѣцѣ ѡ архѣрѣе, ѡ ѡскѧхъ, кѧкъ ѿгѡ погѣбѧтъ: боѧхѣвоѣа ѿгѡ, ѡкъ вѣсь нарѡдъ дѣвлѧшеѣа ѡ оучнѣн ѿгѡ. ¹⁹ ѡ ѡкъ пѡздѣ вѣтъ, ѡсхѡждѧше

вѣнъ нзъ града. ²⁰ И оутрѣ мнмоходѣце, вѣдѣша смоковницѣ нзѣрохшѣ нзѣ коренїа. ²¹ И воспомандѣвз пѣтрѣ глагола ѣмѣ: раввї, вѣждѣ, смоковница, юже проклѣлѣ ѣсї, оуѣше. ²² И ѡвѣщѣавз їисѣз гла нѣмз: ²³ (3ѣ 51.) нмѣйте вѣрѣ бжїю: ѡмнѣ бо гла вѣмз, ѣакѣ, нже ѡце речѣтѣ горѣ сѣн: двѣгнѣа н вѣрзѣа вѣ мѣре: н не размѣслѣтѣ вѣ сѣрѣцы своѣмз, но вѣрѣ ѣметѣ, ѣакѣ ѣже глаголетѣ, вѣвѣетѣ: бѣдетѣ ѣмѣ, ѣже ѡце речѣтѣ: ²⁴ сегѣ рѣдн гла вѣмз: вѣа ѣлнѣа ѡце молѣцѣса прѣсїте, вѣрѣдѣте, ѣакѣ прѣѣмлетѣ: н бѣдетѣ вѣмз: ²⁵ н ѣгдѣ стѣнтѣ молѣцѣса, ѡпѣщѣйте, ѡце чѣтѣ нмѣте на когѣ, да н ѡѣз вѣшз, нже ѣстѣ на нѣсѣхз, ѡпѣстѣтѣ вѣмз согрѣшѣнїа вѣша: ²⁶ ѡце лн же вѣ не ѡпѣщѣете, нн ѡѣз вѣшз, нже ѣстѣ на нѣсѣхз, ѡпѣстѣтѣ вѣмз согрѣшѣнїа вѣшнхз. ²⁷ (3ѣ 52.) И прѣндѣша пакн во їерѣлїмз. И вѣ цѣркѣн хѣдѣшѣ ѣмѣ, прѣндѣша кѣ немѣ архїерѣсѣ н кнїжннцѣ н стѣрѣцы ²⁸ н глаголѣша ѣмѣ: коѣю ѡблѣстїю сїѣ тѣворїшн; н кѣтѣ чѣн ѡблѣстѣ сїѣ дадѣ, да сїѣ тѣворїшн; ²⁹ їисѣз же ѡвѣщѣавз речѣ нѣмз: вѣпрѣшѣ вѣ н ѡзѣ словѣсѣ ѣднѣагѣ, н ѡвѣщѣйте мнѣ: н рекѣ вѣмз, коѣю ѡблѣстїю сїѣ тѣворю: ³⁰ крѣценїѣ їѡаннѣво сѣ нѣсѣ лн бѣ, нлн ѡ чѣловѣкѣ; ѡвѣщѣйте мнѣ. ³¹ И мѣслѣхѣ вѣ сѣбѣ, глаголѣцѣ: ѡце речѣмз, сѣ нѣсѣ, речѣтѣ: почѣтѣ оубѣ не вѣрѣовѣстѣ ѣмѣ; ³² но ѡце речѣмз, ѡ чѣловѣкѣ: боѡхѣса лѣдїн: вѣн бо нмѣахѣ їѡаннѣа, ѣакѣ вѣнѣстннѣ прѣрѣкѣ бѣ. ³³ И ѡвѣщѣавше глаголѣша їисѣовн: не вѣмѣ. И ѡвѣщѣавз їисѣз гла нѣмз: нн ѡзѣ гла вѣмз, коѣю ѡблѣстїю сїѣ тѣворю.



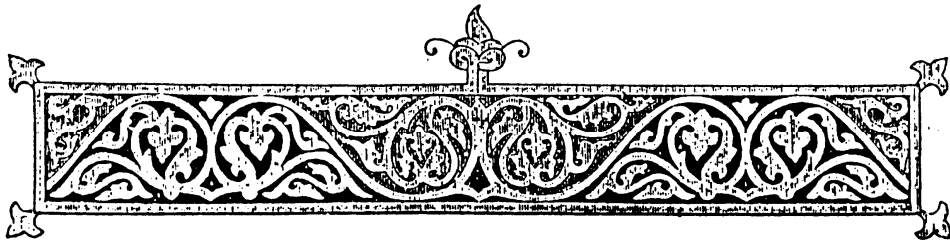
Глава 12. Зачало 53.

Нача́тъ ѿмъ въ прѣтчыхъ гл҃ти: вѣноградъ насадѣ челоуѣкъ, и ѡградѣ ѡплотомъ, и ископа́ точило, и созда́ столбъ, и предаде́ егѡ тяжателѣмъ *, и ѡиде. ² И посла́ къ тяжателѣмъ во время́ раба, да ѡ тяжателѣ прѣметъ ѡ плодѣ вѣнограда: ³ Онѣ же ѣмше егѡ бѣша и ѡтослаша тѣмъ. ⁴ И пакѣ посла́ къ ѿмъмъ другѣго раба: и того́ каменѣмъ бѣвше, пробѣша главу́ ему́ и послаша безчѣстна. ⁵ И пакѣ ѿного́ посла́: и того́ оубѣша: и мнози́ ѿны, ѡвы оубо бѣюще, ѡвы же оубеивающе. ⁶ Бѣще оубо единаго сына ѿмѣ возлюбленнаго своего́, посла́ и того́ къ ѿмъмъ послѣдѣ, глагола, ѣкѡ оуберамѣтъ сына моего́. ⁷ Онѣ же тяжателѣ рѣша къ себѣ, ѣкѡ сѣи́ естъ наследникъ: прѣидѣте, оубѣемъ егѡ, и наше́ вѣдетъ наследствѣе. ⁸ И ѣмше егѡ оубѣша и ѡзвергоша егѡ вѡнъ ѡз вѣнограда. ⁹ Чтѡ оубо сотворѣтъ господѣ вѣнограда; Прѣидетъ и погубѣтъ тяжателѣи и да́тъ вѣноградъ ѿмѣмъ. ¹⁰ Онѣ писанѣа ли сегѡ чл҃н естъ: камень, егѡже не въ радѣ сотвориша зѣждѣщѣи, сѣи́ бѣсть во главу́ оубла: ¹¹ ѡ гд҃а бѣсть сѣе, и естъ дѣвно во оубѣю нашею; ¹² И ѿкачѣ егѡ гл҃ти, и оубоашаа народа: раздѣмѣша бо, ѣкѡ къ ѿмъмъ прѣтчѣ рече: и ѡставьше егѡ ѡндѡша. ¹³ (Зѣ 54.) И послаша къ немѣмъ нѣкѣа ѡ фарѣсеѣи и ѿродѣанъ, да егѡ ѡбольстѣтъ словомъ. ¹⁴ Онѣ же прѣшедше глаголаша ему́: оубчѣлю, вѣмы, ѣкѡ ѿстиненъ еси́ и не радиши ни ѡ комъже: не зриши бо на лице челоуѣкѡвъ, но вѡстиннѣ пѡтѣ бѣжѣю оубчѣши: достѡнтъ ли кнѣзонъ кесаревѣи да́ти, ѿлѣи; дамы ли, ѿлѣи не дамы; ¹⁵ Онъ же вѣдыѣ ѿхъ лицемѣрѣе, рече ѿмъмъ: чтѡ ма ѿкашлѣте; прѣнесѣте мѣ пѣназь, да вѣждѣ. ¹⁶ Онѣ же прѣнесѡша. И гла ѿмъмъ: чѣи ѡбразъ сѣи́ и напѣанѣе; Онѣ же рѣша ему́: кесаревъ. ¹⁷ И ѡвѣщавъ ѿнѣ рече ѿмъмъ: воздадѣте кесарѣва кесаревѣи и бѣжѣа бѣговѣи. И чѣдѣшаа ѡ немъ. ¹⁸ (Зѣ 55.) И прѣидѡша садѣкѣс къ немѣмъ, ѿже глаголютъ вѡскрѣнѣю не бѣти: и вѡпрѡсѣша егѡ, глаголюще: ¹⁹ оубчѣлю, мѡѣсѣи

* дѣлателѣмъ

написà нáмъ, ꙗкѡ ѿце комѹ братѹ оумретѹ н ѡстáвнтѹ женѹ, а чáдъ не ѡстáвнтѹ: да по́нметѹ братѹ ѿгѡ женѹ ѿгѡ н воскреснѹтѹ сѣмá братѹ свое-мѹ. ²⁰ Сѣдмь братѹи бѣ: н пѣрвыи по́лтѹ женѹ н оумираá не ѡстáвн сѣмене: ²¹ н вторыи по́лтѹ ю̀ н оумре, н ни то́и ѡстáвн сѣмене: н третѹи такожде: ²² н по́шá ю̀ сѣдмь н не ѡстáвнша сѣмене: послѣднѹ же всѣхѹ оумре н женà. ²³ Въ воскресѹнїе оубо, ѿгда̀ воскреснѹтѹ, котóромѹ нхѹ бѹдетѹ женà: сѣдмь бо нмѣша ю̀ женѹ. ²⁴ Н ѡвѣщáвѹ и́исѹ речѐ нмъ: не сегѡ ли рáдн прельщáетеса, не вѣдѹще писáнїа, ни силы бж҃їа; ²⁵ ѿгда̀ бо нз' мѣртвѹхѹ воскреснѹтѹ, ни жѣнатса, ни послáгютѹ, но сѹтъ ꙗкѡ а́гглн на небѣхѹ: ²⁶ ѡ мѣртвѹхѹ же, ꙗкѡ востáютѹ, нѣсте ли члн въ кнїгахѹ мѡвсѣевѹхѹ, при кѹпннѣ ꙗкѡ речѐ ѿмѹ бг҃ъ, гла: ѿзъ бг҃ъ áвраáмовъ н бг҃ъ исаáковъ н бг҃ъ іа́кѡвль; ²⁷ нѣсте бг҃ъ мѣртвѹхѹ, но бг҃ъ живѹхѹ: въ оубо многѡ прельщáетеса. ²⁸ (3а 56.) Н при-тѹплъ ѿдннъ ѡ кнїжннкъ, слышавъ нхѹ стáзюущнхса н вндѣвъ, ꙗкѡ дóбрѣ ѡвѣщá нмъ, вопрошн ѿгò: кáк ѿсть пѣрваа всѣхѹ зáповѣдїи; ²⁹ и́исѹ же ѡвѣщá ѿмѹ: ꙗкѡ пѣрвѣншн всѣхѹ зáповѣдїи: слышн, и́лю, гдѣ бг҃ъ вáшъ гдѣ ѿдннъ ѿсть: ³⁰ н возлюбншн гдá бг҃а твоегò всѣмъ сѣрдцемъ твоимъ, н всѣю дѹшею твоєю, н всѣмъ оумомъ твоимъ, н всѣю крѣпостїю твоєю: сїа ѿсть пѣрваа зáповѣдь. ³¹ Н вторáа подобна ѿн: возлюбншн ближнãго своего ꙗкѡ сáмъ себѣ. Бóльшаа сею́ нна зáповѣдь нѣсть. ³² Н речѐ ѿмѹ кнїжннкъ: дóбрѣ, оуч҃тлю, воистнннѹ рѣкáz ѿн, ꙗкѡ ѿдннъ ѿсть бг҃ъ, н нѣсть ннъ рáзвѣ ѿгѡ: ³³ н ѿже любнти ѿгò всѣмъ сѣрдцемъ, н всѣмъ рáзѹмомъ, н всѣю дѹшею, н всѣю крѣпостїю: н ѿже любнти ближнãго ꙗкѡ себѣ, бóлѣ ѿсть всѣхѹ всеож-жѣнїи н жѣртвъ. ³⁴ и́исѹ же вндѣвъ, ꙗкѡ смысленнѡ ѡвѣщá, речѐ ѿмѹ: не далече ѿн ѡ цр҃твїа бж҃їа. Н ннктòже смѣаше ктомѹ ѿгò вопрошнти. ³⁵ Н ѡвѣщáвъ и́исѹ глаше, оучà въ цѣрквн: кáкѡ глагóлютѹ кнїжннкы, ꙗкѡ хр҃тòсѹ снъ ѿсть дѣдовъ; ³⁶ то́и бо дѣдъ речѐ дх̄омъ ст҃ымъ: гла гдѣ гдѣвн моемѹ: сѣдн ѡдеснѹ менѣ, дондеже положѹ врагн твоа̀ подно́жїе ногáма твоима. ³⁷ Сáмъ оубо дѣдъ глагóлетѹ ѿгò гдá: н ѡкѹдѹ снъ ѿмѹ ѿсть; Н многъ народъ послáшаше ѿгò въ слáдость. ³⁸ (3а 57.) Н глаше нмъ во оучннн своемъ: блуднтеса ѡ кнїжннкъ, хотáщнхъ во ѡдѣáннхѹ ходнти, н цѣло-вáнїа на тóржнщнхѹ, ³⁹ н прѣдесѣдáнїа на соннщнхѹ, н перво̀возлежáнїа на вѣчерáхѹ: ⁴⁰ пощáюще дóмы вдовнцъ н непщевáнїемъ надóлзѣ молáщеса, сн прїнмѹтѹ лншшее ѡсѹждѣнїе. ⁴¹ Н сѣдъ и́исѹ прáмѡ сокрòвнщномѹ хр҃аннлщѹ,

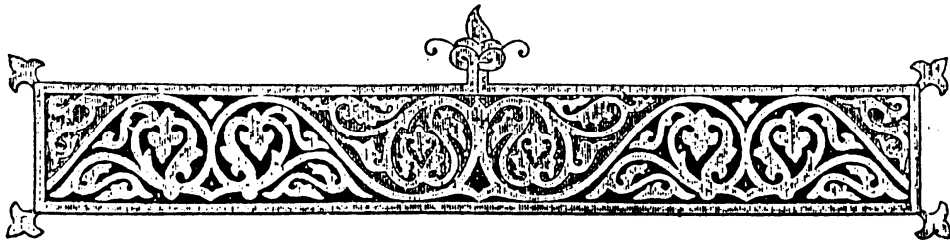
Зрѣше, кѣкѡ народъ мѣщетъ мѣдь въ сокровищное хранилище. И мнози богѣти вметѣхѡ многа. ⁴² И пршѣдши ѣдина вдовица оубога, вверже лептѣ двѣ, ѣже ѣсть кодрѣнтъ. ⁴³ И призвѣвъ оучникѡ своѡ, рече ѡмъ: ѡмнѣ глѡ бѣмъ, ѣкѡ вдовица сѣѡ оубогаѡ множае вѣхъ вверже вметѣющихъ въ сокровищное хранилище: ⁴⁴ всѣ бо ѡ ѡзбѣтка своегѡ ввергоша: сѣѡ же ѡ лишѣнѣѡ своегѡ всѡ, ѣлика ѡмѣаше, вверже, всѣ житѣѡ своѡ.



Глава 13. Зачало 58.

Исходящъ емоу ѿ цѣркве, глагола емоу единаму ѿ оученикъ егво: оучитлю, вниждь, каково камене и какова зданіа. ² И ѿвѣщавъ ижез рече емоу: видиши ли еѿ великаа зданіа; не имать ѡстати заѿ камень на каменн, иже не разоритса. ³ И сѣдѣщъ емоу на горѣ елевнстѣн прѣмѡ цѣркве, вопрошахъ егво единаго петръ и іакѡвъ, и іѡаннъ и андрей: ⁴ рцы намъ, когда еѿ еѿдѣтъ; и коѡ (еѿдетъ) знаменіе, егда имѣтъ всѧ еѿ икончатса; ⁵ ижез же ѿвѣщавъ имъ, начѣтъ глати: блюдитеа, да не ктѡ вѣсъ прельститѣтъ. ⁶ Мнози бо прѣидѣтъ во имѡ моѡ, глаголюще, іакѡ ѡзъ есмь: и многн прельстѣтъ. ⁷ Егда же оуслышите бранн и слышаніа бранемъ, не оужасѣйтеа: подобѣтъ бо быти: но не оѿ кончинѡ. ⁸ Востѣнетъ бо іазыкъ на іазыкъ, и царство на царство: и еѿдѣтъ трѣси по мѣстѡмъ, и еѿдѣтъ глѣдн и мѡтѣжн. Начало болѣземъ еѿ. ⁹ (Зѧ 59.) Блюдитеа же вѣ сѡмн: предадѣтъ бо вѣ вѣ сѡмнѡца, и на соборнѡцнхъ еіенн еѿдете: и прѣдъ воевѡды и царн вѣденн еѿдете менѣ радн, бо скндѣтельство имъ. ¹⁰ И бо вѣсѣхъ іазыцѣхъ подобѣтъ прѣжде проповѣдатса еѿлію. ¹¹ Егда же повѣдѣтъ вѣ прѣдѡлюще, не прѣжде пецытеа, чтѡ возглаголетѣ, ни подѣѣйтеа: но еѿже ѡце дѣтса вѡмъ вѣ тѡн чѣсъ, сѣ глаголите: не вѣ бо еѿдете глаголющн, но дѣхъ сѣтѣн. ¹² Прѣдѣтъ же брѣтъ брѣта на смѣртѣ, и оѿтецъ чѣдо: и востѣндѣтъ чѣда на родитѣлн и оубіютъ ихъ. ¹³ И еѿдете ненавидннн вѣсѣмн имене моегоу радн: прѣтерпѣвын же до концѧ, тѡн спасѣнъ еѿдетъ. ¹⁴ (Зѧ 60.) Егда же оѿзрите мѣрзостѣ запѣтѣннѡ, речѣннѡ даниїломъ прѣрѡкомъ, стоѡщъ, нѣѣже не подобѣтъ: чѣтѣн да раздѣлѣетъ: тогда еѿщн бо іѡден да бѣжѣтъ на горы: ¹⁵ и иже на крѡвѣ, да не слѣзнтъ вѣ домъ, ни да внидетъ вѣзѣти чѣсѡ ѿ домѡ своегоу: ¹⁶ и иже на селѣ сѣнн, да не возвратитса вспѣтъ вѣзѣти рѣзѡ свою. ¹⁷ Горѣ же непрѣзднымъ и доѡцымъ вѣ тѣѡ днн. ¹⁸ Молнитеа же, да не еѿдетъ бѣгство вѣше вѣ змѣѣ. ¹⁹ Еѿдѣтъ бо днѣ тнн ікѡрѣвъ, іакѡвѡ не бытъ такова ѿ начала созданіа, еѿже создѡ бѣзъ, доннѣ, и

НЕ БЪДЕТЪ. ²⁰ И́ аще не бы гдѣ прекратѣлъ днѣи, не бы оубо спасла всѧка плоть: но избранныхъ ради, и́же избра, прекратѣтъ днѣи. ²¹ Тогда́ аще кто рече́тъ вамъ: се, здѣ христосъ, или: се, онде: не имѣте вѣры. ²² Востанутъ бо лжехристѣи и́ лжепророцы и́ дадутъ знаменїа и́ чудеса, ѣже прельстѣти, аще возможно, и́ избранныя. ²³ Вы же блюдетелѧ: се, прежде рѣхъ вамъ всѧ. ²⁴ **(3ѧ 61.)** Но въ тѣи днѣи, по скорби тои, солнце померкнетъ, и́ луна не дастъ свѣта своего, ²⁵ и́ звѣзды будутъ съ небесе́ падающа, и́ си́лы, ꙗже на небесѣхъ, подвижутъ. ²⁶ И́ тогда оузратъ сѧ члвчческаго градща на облацѣхъ съ силою и́ славою мно́гою. ²⁷ И́ тогда полетѣтъ а́гглы своѧ и́ соберѣтъ избранныя своѧ ѿ четырёхъ вѣтрѣхъ, ѿ конца земли до конца неба. ²⁸ ѿ скоковницы же начнѣтъ прѣтчи: егда́ оуже́ вѣтвѣе е́ла бдетъ младо и́ израцѣетъ листвѣе, вѣднѣте, ꙗкѡ близъ е́сть жѣтва: ²⁹ такѡ и́ вы, егда́ сѧ виднѣте бывающа, вѣднѣте, ꙗкѡ близъ е́сть, при двѣрехъ. ³⁰ И́мнѣ глѡ вамъ, ꙗкѡ не имать прѣтчи́ родъ сей, дождеже всѧ сѧ́ будутъ. ³¹ **(3ѧ 62.)** Небо и́ земля прѣйдутъ, словеса́ же моѧ не прѣйдутъ. ³² Ѿ днѣи же томъ или́ ѡ часѣ́ никтѡже вѣсть, ни а́гглы, и́же сѣтъ на небѣхъ, ни сѧ, токѡ ѡцѣ. ³³ Блюдетѣ, еднѣте и́ молителѧ: не вѣстѣе бо, когда́ время́ бдетъ. ³⁴ ꙗкоже члове́къ ѿходѧ́ ѡставь домъ своѧ, и́ дѣвъ рабѡмъ своимъ власть, и́ комждо́ дѣло свое́, и́ вратарю́ повелѣ, да еднѣтъ. ³⁵ Еднѣте оубо: не вѣстѣе бо, когда́ господь домъ прѣидетъ, вечеръ, или́ полночь, или́ въ петлоглашенїе, или́ оутро: ³⁶ да не прише́дъ внезапѣ, ѡбращетъ въ спѧща. ³⁷ И́ ꙗже вамъ глѡ, всѣмъ глѡ: еднѣте.



Глава 14.

Пѣ же пасха ѡпрѣсноцы по двоѡ днѣю: ѡ ѡскачѣ архїерееѣ ѡ кнїжницѣ, кѣкѡ
ѣгѡ лѣстїю ѣмше ѡубїютѣ: ² глаголачѣ же: (но) не вѣ прѣзѣннїкѣ, ѣдѡ ^[1] кѣкѡ
молвѡ бѣдетѣ людскѡ. ³ (Зѡ 63.) Ѣ ѣщѣ ѣмѣ вѣ вѣдѡнїн, вѣ домѣ сїмѡна
прокажѣннагѡ, возлежѡщѣ ѣмѣ, прїнде женѡ, ѡмѣщн ѡлавѡстрѣ мѣра нѣрднѡгѡ
пїстїкїѡ многоцѣнна: ѡ сокрѣшшн ѡлавѡстрѣ, возлѣвѡше ѣмѣ на главѣ. ⁴ Бѡчѣ
же нѣцѣн негодѣюще вѣ себѣ ѡ глаголюще: почтѡ гѣбелѣ сїѡ мѣрнаѡ бѣстѣ;
⁵ можѡше бо сїѣ продѡнѡ бѣтн вѡцше трїѣхѣ сѡтѣ пѣназѣ ѡ дѣтнѣѡ нѣ-
щымѣ. Ѣ прѣцѡчѣ ѣн. ⁶ Ѣсѣ же речѣ: ѡстѡвнѣте ѡ: чтѡ ѣн трѣдѣ дѡетѣ; добрѡ
дѣло содѣла ѡ мнѣ. ⁷ Всѣдѡ бо нѣщымѡ ѡмѡте сѣ собоѡ, ѡ ѣдѡ хѡцѣте, мѡ-
жетѣ ѡмѣ добрѡ тѣорїтн: менѣ же не всѣдѡ ѡмѡте. ⁸ Ѣже ѡмѣ ^[2] сїѡ, сотѣорн:
прѣдварн помѡзѡтн моѣ тѣло на погрѣбѣнїѣ. ⁹ Ѣмнѣ глѡ вѡмѣ: ѡдѣже ѡцѣ
проповѣстѣѡ ѣвнїѣ сїѣ во всѣмѣ мїрѣ, ѡ ѣже сотѣорн сїѡ, глаголаѡ бѣдетѣ вѣ
пѡмѡтѣ ѣдѡ. ¹⁰ (Зѡ 64.) Ѣ ѡдѡ ѡкарїѡтскїѡ, ѣдннѣ ѡ ѡбѡнѡдѣсѡтѣ, ѡдѣ ко
архїерееѣмѣ, дѡ прѣдѡстѣ ѣгѡ ѡмѣ. ¹¹ Ѣнн же слѣшѡвше возрѡдовѡшѡсѡ ѡ ѡбѣ-
цѡшѡ ѣмѣ срѣбрѣнннн дѡтн. Ѣ ѡскаше, кѣкѡ ѣгѡ вѣ ѡдѡбно врѣмѡ прѣдѡстѣ.
¹² Ѣ вѣ пѣрѣвн дѣнѣ ѡпрѣсночѣ, ѣдѡ пѣсчѣ жрѡчѣ, глаголашѡ ѣмѣ ѡчннцѣ
ѣгѡ: гдѣ хѡцѣшн, шѣдше ѡгѡтѡвѡемѣ, дѡ ѡсн пѣсчѣ; ¹³ Ѣ послѡ двѡ ѡ ѡчннчѣ
своѡхѣ ѡ глѡ ѡмѡ: ѡднѣтѡ во грѡдѣ: ѡ срѡцѣтѣ вѡсѣ чѣловѣкѣ вѣ сѣдѣльннцѣ
вѡдѣ ногѡ: по нѣмѣ ѡднѣтѡ, ¹⁴ ѡ ѡдѣже ѡцѣ внндетѣ, рѣцѣтѡ гѡспѡдннѣ домѣ,
ѡкѡ ѡчннчѣ глѣтѣ: гдѣ ѣстѣ внѣтѡльннцѡ, ѡдѣже пѣсчѣ со ѡчннчѣ мѡннн
снѣмѣ; ¹⁵ ѡ тѡѡ вѡмѡ покѡжетѣ гѡрннцѣ вѣлїю, постѡлѡнѣ, гѡтѡвѣ: тѣ ѡгѡтѡ-
вѡнтѡ нѡмѣ. ¹⁶ Ѣ ѡзѣдѡстѡ ѡчннчѡ ѣгѡ, ѡ прїндѡстѡ во грѡдѣ, ѡ ѡбѣтѡстѡ,
ѡкоже речѣ ѡмѡ: ѡ ѡгѡтѡвѡстѡ пѣсчѣ. ¹⁷ Ѣ вѣчерѣ бѣвшѣ прїнде со ѡбѣмѡнѡдѣ-
сѡтѣ. ¹⁸ Ѣ возлежѡщымѣ ѡмѣ ѡ гѡдѣщымѣ, речѣ ѡсѣ: ѡмнѣ глѡ вѡмѣ, ѡкѡ

[1] дѡ не

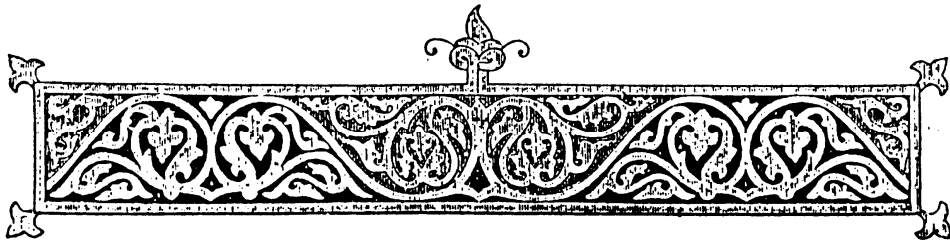
[2] возмѡже

ѣдннз ѿ вѣсз предѣстз мѧ, гдѣи со мнѡю. ¹⁹ Онѣ же начѧша искорѣтити ѿ глаголати ѣмѹ ѣдннз по ѣдннѡмѹ: ѣдѧ ѧзз; ѿ дрѹгѣи: ѣдѧ ѧзз; ²⁰ Онз же ѿвѣщѧвз речѣ ѿмз: ѣдннз ѿ ѡбоунѧдекате, ѡмочнвыи со мнѡю вз солѧло. ²¹ Снз оѹбѡ члѣвѣческѣи ѡдетз, ѡкоже ѣсть писано ѡ немз: гѡре же челоуѣкѹ томѹ, ѡмже снз члѣвѣческѣи предѣстз: дѡбрѣе было бы ѣмѹ, ѡще не бы родѧлса челоуѣкз тѡи. ²² ѿ гдѹщымз ѿмз, прѣемь ѿнз хлѣбз, (ѿ) блѣбнвз, преломѣ ѿ дадѣ ѿмз, ѿ речѣ: прѣимнѣте, гдѣнѣте: сѣѣ ѣсть тѣло моѣ. ²³ ѿ прѣимз чѧшѹ, хвалѹ воздѧвз, дадѣ ѿмз: ѿ пѣша ѿ неѧ всѣ. ²⁴ ѿ речѣ ѿмз: сѧѧ ѣсть крѡвь моѧ нѡвагѡ завѣта, за мнѡгѣи ѡзлѡбѧема: ²⁵ ѡмнѣ глѡ вѧмз, ѡкѡ ктомѹ не ѡмамз пѣтѣи ѿ плодѧ лѡзнагѡ до днѣ тогѡ, ѣгдѧ ѣ пѣѡ нѡво во црѣтѣи бжѣи. ²⁶ ѿ воспѣвшѣ ѡзыдѡша вз гѡрѹ ѣлеѡнскѹю. ²⁷ ѿ глѧ ѿмз ѿнз, ѡкѡ всѣ соблазнѣтѣѧ ѡ мнѣ вз нѡчь сѣѡ: писано бо ѣсть: пораждѹ пѧстыра, ѿ разыдѹтѣѧ ѡвцы. ²⁸ Но потѡмз, ѣгдѧ воспѣнѹ, варѧю вѣ вз галѣлен. ²⁹ Пѣтрз же речѣ ѣмѹ: ѡще ѿ всѣ соблазнѧтѣѧ, но не ѧзз. ³⁰ ѿ глѧ ѣмѹ ѿнз: ѡмнѣ глѡ тѣбѣ, ѡкѡ ты днѣсь вз нѡчь сѣѡ, прѣжде дѧже вторѣцею пѣтѣель не возгласѣтз, трѣкрѧты ѿвѣржешисѧ менѣ. ³¹ Онз же мнѡжаѣ глаголаше пѧче: ѡще (же) мѣ ѣсть сз тобою ѿ ѡмрѣтѣи, не ѿвѣргѣѧ тѣбѣ. Тѧкожде ѿ всѣ глаголахѹ. ³² ѿ прѣидѡша вз вѣсь, ѣнже ѡмѧ гедсимѧнѣѧ: ѿ глѧ оѹчѣнкѡмз своѣмз: сѣднѣте здѣ, дѡндеже шѣдз помолѡисѧ. ³³ ѿ поѡтз петрѧ ѿ ѡкѡва ѿ ѡѡнна сз собою: ѿ начѡтз оѹжасѧтѣисѧ ѿ тѹжнѣтѣи. ³⁴ ѿ глѧ ѿмз: прѣскѡрѣна ѣсть дѡѧ моѧ до смѣртѣи: бѣднѣте здѣ ѿ бднѣте. ³⁵ ѿ прѣшѣдз мѧлѡ, падѣ на землѣ ѿ молѡшесѧ, да, ѡще возмѡжно ѣсть, мнѡмѡдетз ѿ негѡ чѧсз: ³⁶ ѿ глѧше: ѡкѡ ѡтѣ, всѧ возмѡжна тѣбѣ: мнѡнесѣи ѿ менѣ чѧшѹ сѣѡ: но не ѣже ѧзз хощѹ, но ѣже ты. ³⁷ ѿ прѣидѣ, ѿ ѡбрѣтѣ ѿхз спѧцихз, ѿ глѧ петрѡвн: сѣмѡне, спнѣши ли; не возмѡгѧз ѣсѣи ѣднѧгѡ чѧсѧ побѣтѣи; ³⁸ бднѣте ѿ молнѣтѣсѧ, да не внѣдетѣ вз напѧстѣ: дѡхз оѹбѡ бѡдрз, плѡть же немощнѧ. ³⁹ ѿ пѧкн шѣдз помолѡисѧ, тѡжде слѡво рѣкз. ⁴⁰ ѿ возвѣрѡщѣсѧ ѡбрѣтѣѣ ѧ пѧкн спѧца: бѧхѹ бо ѡчѣсѧ ѿмз тѧгѡтѣнѧ: ѿ не вѣдѡхѹ, чѡѡ быша ѣмѹ ѿвѣщѧлн. ⁴¹ ѿ прѣидѣ третнѣцею ѿ глѧ ѿмз: спнѣте прѡчѣе ѿ почнѡвѧнѣте: прѣспѣѣ конѣцз, прѣидѣ чѧсз: сѣ, предѧѣтѣѧ снз члѣвѣческѣи вз рѡкн грѣшннѡмз: ⁴² востѧннѣте, ѡдемз: сѣ, предѧѧн мѧ прѣблнжнѣсѧ. ⁴³ (Зѧ 65.) ѿ ѡбѣѣ, ѣцѣѣ ѣмѹ глѡщѹ, прѣидѣ ѡдѧ, ѣдннз сѣи ѿ ѡбоунѧдекате, ѿ сз нѣмз нарѡдз мнѡгз со ѡрѡжѣемз ѿ дрекѡльмн, ѿ ѡрѡхѣрѣи ѿ кннжннѡкз ѿ стѧрѣцз. ⁴⁴ Дадѣ же предѧѧн ѣгѡ знѧменѣѣ ѿмз, глагола: ѣгѡже

лице любящ, тои естъ: имите егò и ведите (егò) сохранно. ⁴⁵ И пришедъ, ѡбѣ
приступль къ немѹ, глагола (емѹ): равви, равви. И ѡблевыза егò. ⁴⁶ Онѣ же
возложѣша рѹцѣ свои на негò и ѡша егò. ⁴⁷ Единъ же некто ѡ стоѡщихъ
нзблѣкъ ножъ, оудари раба архіереова и оубѣза емѹ о҃хо. ⁴⁸ И ѡбѣщавъ иисъ
рече имъ: ѡкѡ на разбòйника ли нзыдòте со ордѣжемъ и дрекòльми ѡчи
мѡ; ⁴⁹ по всѡ дни бѣхъ при васъ въ цѣркѡи о҃чѡ, и не ѡсте мене: но да
свѣдѣтѡ писаніе. ⁵⁰ И ѡстѡвльше егò, вси бѣжѡша. ⁵¹ И единъ некто ѡноша
нде по немъ, ѡдѣланъ въ плащаницѹ по нагѹ: и ѡша того ѡношѹ. ⁵² Онъ же
ѡстѡвль плащаницѹ, нагъ бѣжѡ ѡ нихъ. ⁵³ И ведòша ииса ко архіерею: и
сидòшасѡ къ немѹ вси архіерее и кнѣжницы и старцы. ⁵⁴ И петръ нздѡлѣча
ѡслѣдъ егѡ нде до вндѣтрѣ во двòрѣ архіереовъ: и бѣ сѣдѡ со слѡгѡми и
грѣасѡ при свѣщѣ *. ⁵⁵ Архіерее же и весь сòнмъ искѡхѹ на ииса свндѣтельство,
да оумертвѡтѣ егò: и не ѡбѣтѡхѹ. ⁵⁶ Мнози бо лжесвндѣтельствовахѹ на
негò, и рѡвна свндѣтельства не бѡхѹ. ⁵⁷ И нецыи востѡвше лжесвндѣтельств-
вовахѹ на негò, глаголюще: ⁵⁸ ѡкѡ мы слышѡхомъ егò глѡща, ѡкѡ ѡзъ
разорѣ цѣркѡвь сѣю рѹкотвореню и тремѣ дѣньми ннд нерѹкотворенѹ сознѣдѹ.
⁵⁹ И ни тѡкѡ рѡвно бѣ свндѣтельство ихъ. ⁶⁰ И востѡвъ архіерей поередѣ, воп-
росѣ ииса, глагола: не ѡбѣщавѡеши ли ницесѡже; что сѣи на тѡ свндѣтель-
ствуютъ; ⁶¹ Онъ же молѡше и ницѡже ѡбѣщавѡше. Пѡки архіерей вопросѣ
егò и глагола емѹ: ты ли еси хрѣтòсъ, сѣнъ блѡвеннагѡ; ⁶² Иисъ же рече: ѡзъ
есмы: и о҃зрите сѣѡ члѡвѣческагò ѡдеснѹ сѣдѡща сѣлы и градѡща со ѡблѡки
небеснымѣ. ⁶³ Архіерей же растерзѡвъ рѣзѣы своѡ, глагола: что ещѣ трѣбѡемъ
свндѣтелей; ⁶⁴ слышѡсте хѹдѹ: что вамъ мнѣтѡ; Онѣ же вси ѡдѡнѣша егò
бѣти повннна смѣртѣ. ⁶⁵ И начѡша нецыи плюѡти на нь, и прикрѡватѣ лице
егѡ, и мѡчѣти егò, и глаголатѣ емѹ: прорцы. И слѡгѣ по лѡнитòма егò
бѣхѹ. ⁶⁶ И сѡщѹ петрòви во дворѣ ннзѹ, прѣнде едина ѡ рабынѣ архіереовыхъ,
⁶⁷ и вндѣвшѣ петрѡ грѣющасѡ, воззрѣвшѣ на негò, глагола: и ты еъ
назарѡннѡмъ иисомъ былъ еси. ⁶⁸ Онъ же ѡвѣржесѡ, глагола: не вѣмъ, ниже
знѡю, что ты глаголеши. И нзыде вòнъ на предѡвòрѣе: и ѡлектѡрѣ възгласѣ.
⁶⁹ И рабынѡ вндѣвшѣ егò пѡки, начѡтѣ глаголатѣ предѡстѡщымъ, ѡкѡ сѣи ѡ
нихъ естъ. ⁷⁰ Онъ же пѡки ѡметѡшесѡ. И помѡлѣ пѡки предѡстѡщѣи глаголахѹ

* при о҃гнѣ

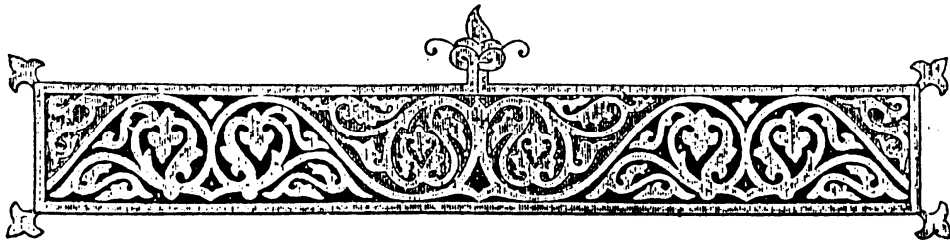
ПЕТРОВИ: ВОИСТИННѸ Ꙗ НИХЪ СЪИ: ЇБО ГАЛІЛЕАНИНЪ СЪИ, И ВЕСЕДА ЧВОА ПОДОБИТЕА. ⁷¹ ОНЪ ЖЕ НАЧА РОТИЧИСА И КЛАЧИСА, ЇАКЪ НЕ ВЪЕМЪ ЧЛВЧКА СЕГѸ, СЪГОЖЕ ВЫ ГАГОЛЕТЕ. ⁷² И ВТОРОЕ АЛЕКТУРЪ ВОЗГЛАСИ. И ПОМАИѸ ПЕТРЪ ГАГОЛЪ, СЪГОЖЕ РЕЧЕ СМѸ ИИЕЪ, ЇАКЪ ПРЕЖДЕ ДАЖЕ ПЧТЕЛЬ НЕ ВОЗГЛАСИТЪ ДВАКРАТЫ, ꙖВЕРЖЕШИЕА МЕНЕ ТРИКРАТЫ. И НАЧЕНЪ ПЛАКАШЕСА.



Глава 15. Зачало 66.

Иже на штрїе совѣтъ сотвориша архїерее со старцы и книжники, и весь сонмъ, свазавше и҆са ведоша и предаша (ѣго) пїлату. ² И вопрои ѣго пїлатъ: ты ли еси црь иудейскїи; Онъ же ѡвѣщавъ рече ѣму: ты глаголешн. ³ И глаголахъ на него архїерее многу. ⁴ Пїлатъ же пакн вопрои ѣго, глагола: не ѡвѣщавашн ли ничтоже; вѣждь, колѣна на тѣ свндѣтельствуютъ. ⁵ И҆са же котму ничтоже ѡвѣща, ѣкѡ двнїтнса пїлату. ⁶ На (всакъ) же праздникъ ѡпдщаше и҆мъ ѣдннго свазана, ѣгоже прошахъ. ⁷ Бѣ же нарицаемый варава со скѡвникн своїмн свазанъ, и҆же въ ковѣ оубїиство сотвориша. ⁸ И возопївъ народъ нача просїти, ѣкоже всегда твораше и҆мъ. ⁹ Пїлатъ же ѡвѣща и҆мъ, глагола: хощете ли, пдщъ вамъ црѣ иудейска; ¹⁰ вѣдаше бо, ѣкѡ забнстн радн предаша ѣго архїерее. ¹¹ Архїерее же помануша народъ, да паче варава пдстнтъ и҆мъ. ¹² Пїлатъ же ѡвѣщавъ пакн рече и҆мъ: что оубо хощете сотворї, ѣгоже глаголете црѣ иудейска; ¹³ Онї же пакн возопїша (глаголюще): пропнї ѣго. ¹⁴ Пїлатъ же глаголаше и҆мъ: что бо слò сотворї; Онї же и҆злнха вопїахъ: пропнї ѣго. ¹⁵ Пїлатъ же хотѣ народъ хотѣнїе сотворїти, пдстн и҆мъ варава: и предаде и҆са, бнвъ, да пропндтъ ѣго. ¹⁶ (3ѣ 67.) Воннн же ведоша ѣго вндтръ дворѣ, ѣже естѣ претѡръ: и созваша всю спїру, ¹⁷ и ѡблекоша ѣго въ препрадъ, и возложиша на него сплѣтше терновъ вѣнецъ, ¹⁸ и начаша цѣловати ѣго (и глаголатн): радннса, црѣ иудейскїи. ¹⁹ И бїахъ ѣго по главѣ тростїю, и плювахъ на него, и прегнѣюще колѣна поклоняхъса ѣму. ²⁰ И ѣгда пордгаша ѣму, свлекоша съ него препрадъ и ѡблекоша ѣго въ рїзы своѣ: и и҆зведоша ѣго, да пропндтъ ѣго. ²¹ И задѣша мноходѣщъ нѣкоему сїмону кїрннїю, градщю съ селѣ, отцю александровъ и рдфовъ, да возметъ крѣтъ ѣго. ²² (3ѣ 68.) И приведоша ѣго на голгодъ мѣсто, ѣже естѣ сказаемо лобное мѣсто. ²³ И даахъ ѣму пїтн ѣсмѡрнїемѣно вїно: Онъ же не прїятъ. ²⁴ И распншїи ѣго раздѣлиша рїзы ѣго, метѣюще жребїи ѡ нїхъ, ктò что возметъ.

²⁵ Бѣ же часъ третїи, ѡ распаша єго. ²⁶ И бѣ написанїе вни ѡ єгѡ написано: црѣ ѡдѣицкѣ. ²⁷ И сѣ нїмъ распаша двѣ развѣици, єдинаго ѡдѣицю ѡ єдинаго ѡшѣю єгѡ. ²⁸ И свѣтѣлѣ писанїе, єже глаголетъ: ѡ со беззаконными вѣици. ²⁹ И мнѣхѡдѣици хѣлѣхѣ єго, покнѣюще главами своими ѡ глаголюще: ѡѣ, разорѣи цѣрковѣ ѡ тремѣ дѣици созидѣи, ³⁰ єици самѣ ѡ єици со крѣтѣ. ³¹ Такожде ѡ архїерѣсѣ рѣгающе, дрѣгѣ ко дрѣгѣ сѣ книжници глаголахѣ: ѡны єици, сѣ лѣ не мѡжетъ єици; ³² хрѣтѡсѣ, црѣ ѡици, да єици нѣ сѣ со крѣтѣ, да вѣици ѡ вѣрѣ ѡици єици. И распѣтѣ сѣ нїмъ поношѣтѣ єици. ³³ Бѣици же часѣ шѣтѡмѣ, тѣмѣ бѣици по вѣици землѣ до часѣ дѣвѣтѣгѣ. ³⁴ И вѣ часѣ дѣвѣтѣи возѡици ѡици глаголюмѣ вѣици, гѣлѣ: єлѣи, єлѣи, лѣмѣ свѣхѣлѣи; єже єици єици єици: єици мѡици, єици мѡици, почѣтѣ мѣ ѡици єици; ³⁵ И нѣици ѡ предѣици сѣици, глаголахѣ: сѣ, ѡици глаголетъ. ³⁶ Тѣкѣ же єици, ѡ напѡици гѣлѣ ѡици, ѡ возлѡжѣ на трѣици, напѣици єгѡ, глагола: ѡици, да вѣици, ѡици прѣици ѡици єици. ³⁷ Иици же пѣици глаголю вѣици, ѡици. ³⁸ И зѣици цѣрковѣици раздѣици на дѣици, сѣици до нѣици. ³⁹ Вѣици же сѣици стоѣици прѣици єици, ѡици тѣици возѡици ѡици, рѣици: вѣици чѣици єици єици бѣици єици. ⁴⁰ Бѣици же ѡ жѣици ѡици зрѣици, вѣици нѣици бѣици мѣици магдалици, ѡ мѣици ѡици мѣици ѡици ѡици мѣици, ѡ сѣици, ⁴¹ ѡици, ѡ єгѣ бѣици вѣици гѣици, хѣици по нѣици ѡици єици: ѡ ѡици мѣици гѣици, ѡици вѣици сѣици вѣици. ⁴² И ѡици пѣици бѣици, понѣици бѣици пѣици, єже єици кѣ сѣици, ⁴³ (3ѣ 69.) прѣици ѡици, ѡици ѡици, бѣици єици сѣици, ѡици ѡици бѣици єици, дѣици вѣици кѣ пѣици, ѡици прѣици ѡици. ⁴⁴ Пѣици же дѣици, ѡици ѡици: ѡици прѣици сѣици, вѣици єгѣ: ѡици ѡици; ⁴⁵ И ѡици ѡици, дѣици тѣици ѡици. ⁴⁶ И кѣици пѣици ѡици єици, ѡици пѣици: ѡици вѣици єгѣ вѣици, ѡици кѣици: ѡици пѣици на дѣици гѣици. ⁴⁷ Мѣици же магдалици ѡ мѣици ѡици зрѣици, гѣици єгѣ полагѣици.



Глава 16. Зачало 70.

Имнѣвшей събевѣтѣ, маріа магдали́на ѿ маріа іа́квѣла ѿ салѡміа кѡпнѣша а́р-
ма́ты, да прѣше́дша пома́жѣтъ і́иса. ² И съѣлѡ за́втра во є́динѣ ѿ събевѣтъ
прѣидѡша на грѡбѣ, возсі́авшѣ со́лнцѣ, ³ и глаго́лахѣ къ себѣ: ктѡ ѿвалѣтъ
на́мъ ка́мень ѿ двѣрѣи грѡба; ⁴ И воззрѣ́вша вѣдѣша, іа́кѡ ѿвалѣнъ бѣ
ка́мень: бѣ во вѣліи съѣлѡ. ⁵ И вше́дша во грѡбѣ, вѣдѣша ю́ношѣ сѣдѡща въ
десны́хъ, ѡдѣ́ана во ѡде́ждѣ бѣлѣ: и ѡу́жасѡшася. ⁶ О́нъ же глаго́ла ѿмъ: не
ѡу́жасѣ́йтеся: і́иса ѣ́щете назара́ннѣна распѡтаго: воста́, нѣсть за́дѣ: се, мѣсто,
и́дѣже положи́ша є́го: ⁷ но и́дите, рцы́те ѡу́чнѣкѡмъ є́гѡ и петрѡвѣ, іа́кѡ
вара́етъ въ въ гали́ленѣ: та́мѡ є́го вѣдите, іа́коже рече́ вѣмъ. ⁸ И ѿше́дша
бѣжа́ша ѿ грѡба: и́маше * же ѿнѣхъ трѣпетъ и ѡу́жасъ: и нико́мѣже ничтѡже
рѣ́ша: бо́хѣвоша. ⁹ (Зѣ 71.) Воскрѣ́съ же (і́исъ) за́втра въ пе́рвѡю събевѣтѣ, іа́внѣша
пре́жде маріи́ магдали́нѣи, и́з неа́же и́згна́ седмь бѣсѡвъ. ¹⁰ О́на́ (же) шѣдши
возвѣстѣи съ нѣмъ бѣвшымъ, пла́чущымъ и рыда́ющимъ: ¹¹ и о́нѣ слы́шав-
ше, іа́кѡ живѣтъ є́сть и вѣдѣнъ бѣсть ѿ неа́, не іа́ша вѣры. ¹² По сѣхъ же
двѣма ѿ нѣхъ градо́щема іа́внѣша и́нѣмъ ѡбразѡмъ, и́дѣщема на селѡ. ¹³ И та́
шѣдша возвѣстѣи́ста прѡчымъ: и ни тѣма вѣры іа́ша. ¹⁴ Послѣ́днѣ (же) возле-
жа́щымъ ѿмъ є́динномѣнаде́сѣте іа́внѣша, и поно́сѣ невѣрствѣю ѿнѣхъ и жерто́сер-
дїю, іа́кѡ вѣдѣвшымъ є́го воста́вша не іа́ша вѣры. ¹⁵ И рече́ ѿмъ: шѣдше въ
міръ вѣсь, проповѣ́дите є́вѣліе вѣсь тѣарн. ¹⁶ И́же вѣрѣ ѿметъ и крѣ́титѣся, спѣ́енъ
бѣдетъ: а́ и́же не ѿметъ вѣры, ѡсѣ́жденъ бѣдетъ. ¹⁷ Зна́менїа же вѣро-
ва́вшымъ сѣа́ послѣ́дѡтъ: и́менемъ мо́имъ бѣсы и́жденѣтъ: а́зѣки возглаго́-
лютъ нѡвы: ¹⁸ сѣи́а бѡзѡмѣтъ: а́ще и что́ смѣ́ртно испїѡтъ, не вредѣтъ ѿнѣхъ: на
недѣ́жныа рѣки возложѣтъ, и за́рѣви бѣдѣтъ. ¹⁹ Гдѣ́ же ѡубо, по гла́голанїи
(є́гѡ) къ нѣмъ, вознесѣша на нѣбо и сѣде ѡдеснѡю бѣа. ²⁰ О́нѣ же ѿше́дше

* ѡдержѣше

проповѣдаша всюдѣ, гдѣ поспѣшествоваху и слово оутверждающе поелѣ-
ствованиимъ знаменемъ. ѿмѣнь.



Конѣцъ ѣже ѿ мѣрка стѣгнѣ ѣвѣліа:
имать въ себѣ главъ 16, зачѣлъ же церковныхъ 71.